

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 14. novembar 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 15:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sekretara da
8 najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Ovo je
10 predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv Hashima
11 Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Danas ćemo započeti sa saslušanjem svedoka Tužilaštva
15 W04448.

16 Napominjem da g. Thaçi, g. Vesel -- Selimi, prisutni u
17 sudnici, a g Krasniqi će pratiti današnju sednicu preko video-
18 linka.

19 Takođe pominjem, da će Svedok 4448 svedočiti preko video-
20 konferencijske veze, što je odobrio panel u svojoj odluci
21 F01851 i da će kao što vam je poznato danas i sutra biti
22 drugačiji raspored rada, od 15:00h do 19:30h uveče, sa pauzom
23 od 30 minuta, u 17:00 časova, do 17:30.

24 Zahvaljujem stranama u postupku, učesnicima, sudskim
25 službenicima, stenografu, radnicima bezbednosti i audio-

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 2

1 izuelnoj službi, što su omogućili ovakav raspored.

2 Sada smo na javnoj sednici

3 Molim da se uvede svedok.

4 [Svedok ulazi u sudnicu putem video-
5 konferencijske veze]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,
7 Svedoče.

8 SVEDOK: [Prevod] --

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,
10 Svedoče, da li me čujete?

11 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro, da, čujem vas.

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] [putem video-konferencijske
13 veze] Časni Sudijo, samo da kažem, da smo -- da se nalazimo na
14 izmeštenoj lokaciji. Sa nama je Svedok 4448, i ja, Sudski
15 službenik.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada treba
17 da date svečanu izjavu, koju ste dužni da date prema našem
18 Pravilu 141(2). Molim vas da pogledate dokumente i da to
19 naglas pročitate.

20 SVEDOK: [Putem video-konferencijske veze] [Prevod]
21 Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i samo
22 istinu i da neću prećutati ništa od svojih saznanja.

23 SVEDOK: W04448

24 [Svedok učestvuje u postupku putem video-
25 konferencijske veze]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 3

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Svedoče.
2 Danas će početi vaše svedočenje. Očekujemo da će trajati dva
3 dana otprilike.

4 Kao što znate, najpre će vam postavljati pitanja
5 Tužilaštvo, a kada oni završe Odbrana ima pravo da vam
6 postavlja pitanja u svom unakrsnom ispitivanju, a Panel može
7 odobriti i da dođe do dodatnog ispitivanja, ukoliko su
8 zadovoljeni uslovi za to. A i Panel će možda imati neka
9 pitanja za vas.

10 Svedoče, molim vas da odgovarate jasno i kratkim
11 rečenicama.

12 Ako ne razumete pitanje, zatražite da se ponovi pitanje
13 ili recite da ne razumete pa će oni to pojasniti.

14 Takođe, molim vas da kažete odakle znate to što znate, o
15 okolnostima i činjenicama o kojima će vam biti postavljena
16 pitanja.

17 U slučaju da Tužilaštvo zatraži da potvrdite neke
18 ispravke koje ste uneli u svoju raniju izjavu, treba da
19 potvrdite za zapisnik, da je pisana izjava kao što, sa tim
20 ispravkama tačna i da odgovara onome što ste vi rekli.

21 Molim vas da govorite u mikrofoni i da sačekate pet
22 sekundi pre nego što odgovorite na pitanje i da govorite
23 odmerenim tempom kako bi svedoci mogli da vas prate.

24 U toku narednih dana dok svedočite u sudnici, nije
25 dozvoljene da bilo sa kim izvan sudnice razgovarate o svom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 4

1 svedočenju. Ukoliko bi vas neko van sudnice pitao o vašem
2 svedočenju, molim vas da nas odmah o tome obavestite.

3 Takođe, molim vas da prestanete da govorite, ako to
4 zatražim od vas ili ako podignem ruku. To znači samo da želim
5 da vam dam neke dodatne instrukcije.

6 Ako smatrate da je potrebno da pravimo pauzu, molim vas
7 da nam to kažete ili ako vama treba pauza recite nam to, pa
8 ćemo vam izaći u susret.

9 Dakle, najpre ćemo [sic] početi sa direktnim ispitivanjem
10 koje će vam postavljati Tuži -- koje će vršiti Tužilac.

11 G. Tužioče, imate reč.

12 G. QUICK: [Prevod] Hvala.

13 Ispituje g. Quick:

14 P. G. Kabashi dobar dan, da li me dobro čujete?

15 O. Da.

16 P. Dobro. Mi smo se već upoznali, ali ću se ja ponovo
17 predstaviti radi zapisnika. Zovem se Nate Quick i radim za
18 Tužilaštvo. Ja ću vam postavljati pitanja oko sat i po danas.

19 Kao što sam već objasnio u toku pripremne sednice pre par
20 nedelja, umesto da vam postavljam pitanja o svakom relevantnom
21 pitanju o kojima vi, o kojem vi imate informacije, moguće da
22 ćemo usvojiti u spis neke od vaših ranijih izjava koje imaju
23 te informacije, koje sadrže te informacije da se to usvoji u
24 spis kao dokaz. Da bismo to učinili potrebno je da učinimo
25 nekoliko proceduralnih koraka, a to ću učiniti kada najpre

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 5

1 utvrdim vaš identitet.

2 Najpre recite kako se zovete?

3 O. Shefqet Kabashi.

4 P. A kada ste rođeni?

5 O. 1. jula 1976.

6 P. A, koje ste nacionalnosti g. Svedoče?

7 O. Albanac.

8 P. Svedoče, da li govorite albanski?

9 O. Da, govorim.

10 P. Vi ste se opredelili da svedočite na engleskom danas.

11 Zbog čega?

12 O. Jer iz prethodnih izjava koje sam davao, bilo je toliko

13 nesporazuma u vezi sa prevodom i prevođenjem dijalekta, tako

14 da mi se čini da je bolje da govorim na engleskom, a ako nešto

15 ne budem razumeo ja ću to pitati, inače će to biti prevedeno

16 za Sudiju.

17 P. Razumem, Svedoče. Dakle i pitanje i odgovori će biti na

18 engleskom. Zbog toga vas molim da napravite malu pauzu, pre

19 nego što počnete da odgovarate i da govorite umerenim tempom.

20 Da li razumete? Je li to jasno?

21 O. Da.

22 P. Hvala, Svedoče. Da li se sećate da ste svedočili u

23 predmetu Limaj, pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu

24 Jugoslaviju, 11. i 14. marta 2005.?

25 G. QUICK: [Prevod] Molim da nam Sudski službenik sada

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 6

1 pokaže dokument IT04-84bis P00119.

2 P. G. Kabashi, da li vidite sada taj dokument na ekranu pred
3 sobom?

4 O. Da.

5 P. A, na prvoj stranici, u vrhu, da li vidite datum, to je
6 11. mart 2005. godine?

7 O. Da.

8 P. A, da li vidite svoje ime u 15. redu?

9 O. Da.

10 G. QUICK: [Prevod] Molim Sudskog Službenika da nam sada
11 pokaže stranicu 66 tog dokumenta, na stranici zapisnika 2440
12 [kao što je prevedeno].

13 p. G. Kabashi da li vidite datum u vrhu te stranice, 14.
14 mart 2005. godine?

15 O. Da.

16 P. Da li vidite svoje ime u 17. redu?

17 O. Da.

18 P. G. Kabashi, da li se sećate da ste imali prilike da
19 pregledate ovo svoje svedočenje kada smo se sastali u oktobru?

20 O. Da, mislim da je tako bilo. Da.

21 P. Da li ste imali priliku tada da unesete neke ispravke ili
22 pojašnjenja?

23 O. Da.

24 P. Da li se sećate da su te ispravke i pojašnjenja uključeni
25 u zabeležku koja vam je onda pročitana?

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 7

1 O. Da.

2 P. G. Kabashi da li se sećate da je od vas zatraženo da
3 potvrdite da su podaci u ovoj zabelešci potpuno, da oni
4 potpuno odgovaraju onome što ste vi rekli?

5 O. Možete li ponoviti?

6 P. Naravno. Da li se sećate da je zatraženo od vas da
7 potvrdite, da je ono što se nalazi u ovoj zabelešci isto ono
8 što ste vi rekli i da to odražava vaš iskaz u potpunosti i
9 tačno?

10 O. Da.

11 P. G. Kabashi, uz te ispravke koje su ušle u zabelešku, da
12 li je vaš iskaz u predmetu Limaj, da li je on tačno odražava
13 vaš iskaz i da li biste vi ponovili isto to, ukoliko bi vam
14 danas bila postavljena ista pitanja?

15 O. Možete li molim vas ponoviti to ponovo?

16 P. Naravno. Dakle, uz ispravke koje su unešene u zabelešku i
17 na vaš iskaz u predmetu Limaj, da li je to, da li to onda
18 tačno odražava vaš iskaz i da li biste na isti način
19 odgovorili na ta ista pitanja danas?

20 O. Pa ja bih odgovorio, odgovoriću koliko god budem najbolje
21 mogao.

22 P. U redu. Da ponovim pitanje još jednom. Dakle, uz ispravke
23 na pripravnoj [sic], koje su unete u zabelešku na pripravnoj
24 [sic], na pripremnoj sednici, da li vaš iskaz u predmetu Limaj
25 tačno odražava vaš iskaz?

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 8

1 O. Koji iskaz?

2 P. Da li je to tačan prikaz vašeg iskaza?

3 O. Pa ja sam dao taj iskaz istražiteljima u predmetu Limaj
4 2004. godine i ja sam rekao istinu i nikada ništa drugo nisam
5 govorio osim istine. Stvar je u tome što --

6 P. Ako mogu samo da vas prekinem na trenutak. Da li me dobro
7 čujete jer se čini da povremeno se kvari veza?

8 O. Ja vas dobro čujem.

9 P. Dobro, dakle kad ste svedočili u predmetu Limaj, da li ste
10 govorili istinu?

11 O. Da, jesam.

12 P. Ako bih vam danas postavio ta ista pitanja, koja su vam
13 bila postavljena dok ste svedočili u predmetu Limaj, da li
14 biste dali iste odgovore?

15 O. Ako me pitate da li to hoću da dam po svojoj volji ne,
16 jer to je protiv moje volje. Prema, tome možete da radite šta
17 god hoćete.

18 P. Nisam siguran da sam razumeo vaš odgovor. Vi ste
19 potvrdili da ste ono što ste rekli kad ste svedočili u
20 predmetu Limaj, da je to istina. I moje pitanje je kad bih vam
21 ja ista ta pitanja postavljao danas, da li biste vi iste
22 istinite odgovore i danas dali?

23 O. Pa vi tražite od mene da to potvrdim, a ja u osnovi
24 potvrđujem to i ja sam vam sve rekao o tome, a ono što ste vi
25 uradili sa tim podacima koje sam ja dao od prvog suđenju

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 9

1 Limaju, pa onda Haradinaju i nakon toga šta se dogodilo. Prema
2 tome nakon svega toga za mene, meni se to čini potpuno
3 logično. I ja ne --

4 PREVODILAC: [Prevod] Napomena prevodioca, dalje se ne
5 čuje.

6 P. Dakle, samo da pojasnim još nešto?

7 G. KEHOE: [Prevod] Pa, svedok govori nešto, ali mikrofoni
8 to ne hvata. Nažalost.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavite, Tužioče.

10 G. QUICK: [Prevod]

11 P. Dakle, Svedoče vi potvrđujete da ono što ste rekli u
12 predmetu Limaj, da je to bila istina, je li tako?

13 O. Onu izjavu koju sam dao pre suđenja Limaju, to je trebalo
14 da bude poverljivo jer ja sam rekao ono što mislim, što sam
15 video, što sam čuo --

16 P. Izvinite, nije to bilo moje pitanje.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sačekajte
18 molim vas da Tužilac završi svoje pitanje. Samo čujte celo
19 pitanje.

20 G. QUICK: [Prevod]

21 P. Dakle, G. Kabashi vi ste potvrdili da je vaše svedočenje
22 u predmetu Limaj bilo istina, je li tako?

23 O. Čujem vaše pitanje i ja sam odgovorio na njega. Ali bih
24 hteo Sudiji da kažem šta me na ovo navodi. Sudija zna kroz šta
25 sam ja prošao sve ove godine, nakon moje prve izjave i nakon

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 10

1 svedočenja i sve ove godine on samo zna -- da sam ja ovde bio
2 zadržan od strane imigracione službe. Rekao sam da sam
3 saradivao, oni su rekli da sam saradivao sa teroristima i --
4 P. Oprostite, samo moram da vas prekinem. Ja vas sada samo
5 pitam o vašem svedočenju u predmetu Limaj. Ako bih vam
6 postavio ta ista pitanja danas, da li biste vi dali istinite
7 odgovore? I vi ste potvrdili da bi to učinili.

8 G. KEHOE: [Prevod] Izvinite, ja imam prigovor. Mislim da
9 ne dozvoljavamo Svedoku da završi, a ako Svedok ne reaguje
10 onda tu ne odgovara, onda Sudija, Sudsko veće mora to da reši
11 --

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, to nije tačno.
13 On sada sluša. On je završio, a pitanja koja se postavljaju
14 su, nastavićemo sa pitanjima.

15 SVEDOK: [Putem video-konferencijske veze] [Prevod] Pa
16 vama je to možda lako da kažete, ali meni nije nimalo lako.

17 G. QUICK: [Prevod]

18 P. Svedoče, ovaj deo ispitivanja se samo odnosi na
19 proceduralna pitanja.

20 O. Pa ja sam odgovarao na svako pitanje i sve što se tiče
21 raznih stvari i 20 godina života su mi prošla, a vi niste
22 ništa učinili da mi pomognete. Prema tome, ja o tome želim da
23 razgovaram. Sudija, ukoliko mi dopustite ja ću se obraćati
24 Sudiji, u protivnom ja sam dovoljno bio prema vama ljubazan.
25 Vi ste videli intervju i razgovarali ste sa mnom i postavljali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 11

1 mi pitanja, ali istovremeno potrudili ste se da na sve moguće
2 načine me dovedete ovde, ali iz tog razloga ja ne mogu više
3 direktno sa vama da saradujem Tužioče. Jer vi ste naneli zla
4 tolikim ljudima, uključujući svedocima, a i mojoj zemlji
5 ukupno --

6 P. U redu. G. Svedoče, ja bih samo zamolio da sada
7 odgovorite na moje pitanje, a ja ću, imaćete priliku da
8 odgovorite ono što vam se dešavalo u prošlosti u odgovarajućem
9 trenutku.

10 Sada bih samo hteo da vas pitam, u oktobru kada smo imali
11 pripremnu sednicu, vi ste rekli da se sećate da vam je data
12 prilika da pregledate taj iskaz u predmetu Limaj. Takođe ste
13 potvrdili danas, da vam je data prilika da unesete neke
14 ispravke i pojašnjenja u svoj iskaz u predmetu Limaj i to je
15 uključeno u zabelešku koja vam je pročitana.

16 G. QUICK: Molim Sudskog poslužitelja da vam pokaže,
17 odnosno Službenika da vam pokaže, pripremnu zabelešku 1, broj
18 116141. Molim da vidimo 2. stranicu tog dokumenta i to 10.
19 stav. Izvinite treba mi 3. stranica.

20 P. Svedoče, u toj zabelešci se kaže, a vi ste potvrdili,
21 kaže se:

22 "Kada je upitan Svedok 4448," a to je vaša šifra,
23 "izjavio je da je nameravao da potvrdi svoju izjavu u
24 predmetu, odnosno svedočenje, iskaz u predmetu Limaj, 11. i
25 14. marta 2005., uz navedena pojašnjenja i ispravke i potvrdio

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 12

1 je da je to istina."

2 Da li potvrđujete to i danas?

3 O. Da li to mene pitate?

4 P. Da, g. Kabashi.

5 O. Pa, ja sam to rekao već na početku. Da.

6 P. U redu.

7 O. Ja sam rekao sve što sam rekao u svom iskazu, dakle ono
8 što sam rekao. Ponekad je došlo do neke greške. Bilo je
9 pokušaja da se predmeti odlože. Naravno to je vaš posao. Ali
10 ja sam rekao ono što sam rekao, to je bilo istina i nikada
11 ništa drugo nisam rekao.

12 G. QUICK: [Prevod] Časni Sude, jasno je da je Svedok sada
13 potvrdio istinitost i tačnost svog iskaza u predmetu Limaj i
14 Tužilaštvo bi molilo da se to usvoji u spis po Pravilu 154.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, pripremna
16 zabeleška?

17 G. QUICK: [Prevod] Pa, zajedno sa pripremnom zabeleškom i
18 sa pratećim dokazima koje sam naveo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
20 prigovora?

21 G. KEHOE: [Prevod] Oprostite Časni Sude, da li je rekao,
22 da li je on potvrdio i zabelešku -- iz pripremnog razgovora?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Jeste.

24 G. KEHOE: [Prevod] Izvinite, ja sam to propustio.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 13

1 G. EMMERSON: [Prevod] Ja sam neutralan u ovom pogledu.

2 Prepuštam Sudskom Veću odluku.

3 G. ELLIS: [Prevod] Ja to isto mislim.

4 [Konsultacije Sudskog panela]

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Izjava

6 IT0484bis P0019 i pripremna zabeleška 1, što je 116141 i

7 propratni dokazi usvajaju se u spis.

8 G. QUICK: [Prevod] Izvinite Časni Sude, da samo pojasnim

9 ERN-ove koje treba usvojiti. Mi bismo takođe zamolili, da bi

10 imali kompletan uvid, da se i poverljiva verzija izjave

11 Svedoka od 14. marta 2005. godine, a to je IT0366T [kao što je

12 prevedeno], bez redakcija usvoji u spis.

13 Takođe molimo da se usvoji u spis i audio video i video

14 snimak, uključujući i svedočenje na albanskom jeziku ovog

15 svedoka u predmetu Limaj. To je do -- to je IT0366 [kao što je

16 prevedeno], od 11. marta 2005. Shefqet Kabashi, 1. i 2. deo.

17 To može biti javno i IT0366 koji je poverljiv.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Ponovo se

19 obraćam Odbrani. Da li imate iste odgovore? Pretpostavljam da

20 imate iste odgovore.

21 ODBRANA: Da, nema prigovora.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I ti dokumenti se

23 usvajaju u spis i dobiće odgovarajuće brojeve kao dokazi.

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro. Prvi dokument Limaj

25 transkript, to je IT 0484bis P119 [kao što je prevedeno],

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 14

1 dobiće broj kao dokaz Tužilaštva 730, P730.

2 Pripremna zabeleška broj 116141, do 143, dobiće broj
3 P731.

4 Neredigovani transkript IT 0366 [kao što je prevedeno]
5 T4240 do 4246 [kao što je prevedeno], bez redakcije, dobiće
6 broj P732.

7 Dva video snimka koji su pomenuti, IT 0366 [kao što je
8 prevedeno] od 11. marta, 1. i 2. deo, biće dokazni predmet
9 733.1. A, to je za 1. deo. A, 2. deo će nositi broj P733.2.

10 A, sledeći ERN, molim Tužioca da ponovi to. Za ovaj drugi
11 video, koji je bio ERN raspon?

12 G. QUICK: [Prevod] Drugi video je bio IT 0366 [kao što je
13 prevedeno], 2005. godine, 0314 [kao što je prevedeno] bez
14 redakcija, 1. deo, 1. i 2. deo.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] I to će biti dokazni predmet
16 P734.1 i .2. Hvala.

17 Časni Sude, znam da su oni svi nosili oznaku da su
18 poverljivi. Da li je možemo samo da objasnimo, da li ostaju
19 poverljivi?

20 G. QUICK: [Prevod] IT 0484bis P119 [kao što je prevedeno]
21 može biti javan. A, IT 0366 [kao što je prevedeno], svi ti
22 delovi koji su "neredigovani" pod ERN-om, treba da budu, da
23 ostanu, da budu poverljivi.

24 A, IT 0366 [kao što je prevedeno], od 11. marta 2005.
25 Shefqet Kabashi, 1. i 2. deo mogu biti javni.

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 15

1 A, Pripremna zabeleška broj 1, to je 116141, takođe može
2 biti javna.

3 A, isto tako i propratni dokazi.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ukoliko nema
5 prigovora, menjamo stepen poverljivosti i postaju onako kako
6 je to ovde navedeno.

7 G. Tužioče, možete nastaviti.

8 G. QUICK: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

9 P. G. Kabashi, ja sam vas presekao, kada ste vi pokušali da
10 date neko objašnjenje. A, sada bih hteo da vas malo pitam, šta
11 se događalo na tim prethodnim postupcima, uključujući u
12 predmetu Limaja, pa do današnjeg dana. Je li u redu?

13 Veoma važno je da se ne preklapamo, a bilo kada je
14 pokušam da vas prekinem ili kada vam postavljam pitanja,
15 potrebno je da vi zastanete u govoru, jer je važno da
16 odgovorite direktno na moje pitanje. U protivnom, neće biti
17 jasno u zapisniku šta je rečeno i niko neće čuti šta je ko
18 rekao. Da li razumete?

19 O. Da.

20 P. Dakle g. Kabashi, u predmetu Limaj vi ste svedočili uz
21 zaštitne mere i nije se u javnosti videlo ko ste vi. I vi ste
22 objasnili sudijama u tom predmetu, da vam je veoma teško da
23 svedočite i da su vas nazvali izdajnikom. Vi ste takođe
24 objasnili da ste svedočili, a iako je bilo pretnji vašoj
25 porodici.

1 Svedoče, uprkos svim ovim teškoćama koje ste opisali,
2 zbog čega ste svedočili u predmetu Limaj?

3 O. Koje je bilo pitanje?

4 P. Vi ste svedočili u predmetu Limaj da vam je teško da
5 svedočite, jer su vas nazvali izdajnikom i zato što su
6 upućivane pretnje vašoj porodici. Zbog čega ste ipak odlučili
7 da svedočite, uprkos tim pretnjama i tim optužbama da ste
8 izdajnik?

9 O. Pa, pa počecu od početka. Kada je OVK počela da preuzima
10 akcije, a srpske policijske, protiv srpskih policijskih snaga
11 --

12 P. G. Svedoče, izvinite što vas prekidam, ali moje pitanje
13 je bilo zbog čega ste ipak odlučili da svedočite u predmetu
14 Limaj?

15 O. Pa, ja to i -- hoću da vam objasnim.

16 P. U redu. Molim vas odgovorite na moje pitanje.

17 O. Zato što od 1998., sam ja imao naređenja od mog
18 prethodnog komandanta da ubijem ljude, a ja to nisam uradio. I
19 to nije prestalo, čak ni kada sam dospao u zatvor. Znam da mi
20 je život ugrožen, ali za mene je bilo važnije da prestanem sa
21 tim. Nisam želeo da odustanem. Želeo sam da budem na strani
22 prava i pravde. Nikada nisam želeo da od toga odustanem, jer
23 nismo imali potrebe da radimo te stvari. Nismo imali potrebe
24 da ubijamo jedni druge, zbog toga što verujemo u drugačije
25 stvari ili imamo drugačija politička gledišta. Mi smo Albanci

1 i mi takve stvari ne radimo, ono što se radilo u ratu i posle
2 rata.

3 P. Hvala vam, Svedoče. Vi ste svedočili u predmetu Haradinaj
4 2007. godine. Da li ste tada odgovarali na pitanja Tužilaštva?

5 O. Sve što sam rekao ranije, bar koliko se sećam, ja sam
6 odgovorio na neka pitanja, iako nisam želeo, zato što posle
7 predmeta Limaj, pa i predmeta Haradinaj 2007. godine, ja sam
8 čak i napisao pismo u hotelskoj sobi, da bih pokušao da
9 objasnim -- jer niko nije hteo da okonča te zločine. Oni su
10 nastavili da se događaju, da se vrše.

11 P. U redu. Kada ste svedočili u Haradinaju, jeste li imali
12 neke zaštitne mere?

13 O. Ne.

14 P. A, zašto ne?

15 O. Jer sam ja pokušao da objasnim sudijama da te zaštitne
16 mere ne znače ništa. One zapravo i nisu zaštitne, jel
17 organizovani kriminal, oni kada znaju ko je svedok i kada
18 znaju šta taj svedok zna, naročito ako je taj svedok bio
19 pripadnik u OVK i oni znaju da će on da svedoči, znaju šta on
20 zna, o čemu će da govori, zapravo zaštitne mere automatski
21 prestaju da postoje realne, realno.

22 P. Znači, vi ste mislili da one zaštitne mere koje ste imali
23 u Limaju, nisu bile efikasne?

24 O. Bile su beskorisne.

25 P. A, zašto mislite da su bile beskorisne?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 18

1 O. Za -- kao što sam vam već objasnio. Kada sam ja, kada sam
2 svedočim --

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, žao mi je
4 što vas prekida, ali gubi nam se zvuk, prekida nam se zvuk.

5 Da li Sudski službenik, koji je na lokaciji sa svedokom,
6 može nekako da pomogne da pomeri mikrofona, da bude bliže
7 svedoku?

8 Svedoče, mi ne želimo da ispustimo ni jednu reč od onoga
9 što vi kažete, ali povremeno nam se prekida ton i mislim da je
10 zbog toga ustao Branilac Kehoe.

11 G. KEHOE: [Prevod] Ja mislim da jednostavno nije bilo
12 razumljivo ovo što je svedok rekao.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, Svedoče.
14 Žao mi je što sam morao da vas prekinem, ali izvolite, recite
15 šta ste hteli.

16 SVEDOK: [Putem video-konferencijske veze] [Prevod] Ja
17 mislim da sam ja to već rekao.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda će
19 Tužilaštvo nastaviti sa ispitivanjem.

20 G. QUICK: [Prevod]

21 P. G. Kabashi, kada ste svedočili u Haradinaju, u ponovnom
22 suđenju 2011. godine, da li ste odgovarali na pitanja tužio --
23 tužioca?

24 O. Nisam hteo da odgovorim zapravo i mislim da imate podatke
25 o tome. Vi znate, jesam li ja odgovarao ili nisam i zašto

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 19

1 nisam.

2 P. A, zašto niste odgovarali ili zašto ste odgovarali na
3 način na koji ste odgovarali?

4 O. Pa, zato -- zbog onoga što sam objasnio. Kao što sam
5 rekao, posle rata, ta krivična dela, ti zločini jednostavno
6 nisu nikada prestali. Vi u Tužilaštvu niste ništa uradili u
7 vezi sa tim. Nije uradio ni EULEX, ni kosovska policija. Niko
8 nije, niko nije intervenisao da bi se zaustavili ti zločini.
9 Tako da ja verujem da je ta ustanova najkorumpiranija ustanova
10 koju sam ikada video. Imam pravo to da kažem. Imam pravo da
11 kažem ono što mislim da je istina.

12 P. Pa, to naravno stoji g. Kabashi. To je jedino što se od
13 vas traži danas, da kažete istinu.

14 Izvolite.

15 O. I pored toga, samo zato što nisam saradivao sa njima i to
16 na način na koji su oni hteli da saradujem sa njima, oni su
17 pokušali da mi naude ovde. Poslali su pismo u imigracionu
18 službu. Rekli da saradujem na polju terorizma, da pokušavam da
19 podmetnem bombe u kancelariju u Briselu, u kancelarije Suda.
20 Tako da od 2007. do 2009. godine, morao sam da idem na mnoge
21 razgovore. Oduzeli su mi pravo boravka, dozvolu boravka i sve
22 ste to vi uradili. EULEX je to uradio.

23 P. G. Kabashi, kada sam vas pitao o razlogu vašeg svedočenja
24 u Limaju, vi ste rekli da ste dobili naređenja kao pripadnik
25 OVK?

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 20

1 O. Da.

2 P. Sada bih vas pitao nešto o tim naređenjima. Znam da je
3 prošlo dosta vremena, ali sve što se od vas očekuje je da
4 svedočite istinito i da nam iznesete svoja saznanja, onako
5 kako ih se sada sećate. Jel u redu?

6 G. QUICK: [Prevod] Časni Sude, ja sam preskočio rezime po
7 Pravilu 154 i ako se slažete, ja bih to pročitao kasnije.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

9 G. QUICK: [Prevod]

10 P. Svedoče, kada ste svedočili u Limaju, vi ste rekli da ste
11 dobili naređenje da do -- da ubijete osobu koja se zvala Rrok
12 Berisha i da je to bilo otprilike krajem septembra ili oktobra
13 1998. godine. Po dobijanju tog naređenja, vi ste otišli kod
14 Rroka Berishe i rekli mu za to naređenje. Rekli ste da po
15 razgovoru sa Rrokom Berishom, niste ga ubili, već ste otišli
16 kući, umesto toga.

17 Po povratku kući, da li ste ikada više razgovarali sa g.
18 Berishom o tom naređenju?

19 O. Tek posle rata, 2003. ili 2004.

20 P. I koliko puta ste razgovarali sa njim posle rata?

21 O. Ne sećam se. Puno puta.

22 P. Znači, razgovarali ste puno puta? Jeste razgovarali sa
23 njim puno puta, g. Kabashi?

24 O. Da.

25 P. A, zašto ste razgovarali sa njim?

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 21

1 O. Jedan od razloga što sam razgovarao sa njim posle rata je
2 to što su koristili moje ime, objavili ga u jed -- u jednim od
3 novina. Zaboravio sam -- ko mi je za to rekao. Mislim da su se
4 novine zvale na albanskom *Epoka e Re. A*, Faton Mehmetaj, koji
5 je pisao protiv Rroka Berishe, u novinama *Bota Sot* je pisao i
6 o meni, negativno. I ja više to nisam mogao da podnesem. Posle
7 rata sam odlučio da prestanem da radim. Podneo sam zahtev --
8 da me prime u policiju i hteo sam da vodim jedan normalan
9 život. Ali, nisu mi to dozvolili. Zaboravili su da sam bio
10 pripadnik OVK i odbili su čak i da mi daju potvrdu o tome.

11 A, o meni su govorili da sam bio na suprotnoj strani u
12 ratu i da sam zapravo jedan negativac. Stoga sam odlučio da
13 pišem u *Bota Sot* i pisao sam im čitavih nedelju dana ili možda
14 i više. Opisao sam sve u vezi mene, moje porodice, u vezi toga
15 šta sam radio tokom ra -- tokom rata i pisao sam nešto i o
16 tome kako sam bio u zatvoru.

17 Zato sam se sastao sa Rrokom Berishom. To je bio razlog
18 našeg sastanka. Bilo je novinara koji nisu želeli da pišu o
19 tome, da pišu o tom predmetu, jer su se plašili za svoj život.
20 P. Hvala vam, g. Kabashi. Kada ste se sreli sa Rrokom
21 Berishom posle rata tom prilikom, o čemu ste razgovarali?

22 O. Razgovarali smo o mnogo toga. Ne mogu sada da se setim
23 pojedinosti.

24 P. Rekli ste da ste pisali pisma u *Bota Sot*. Da li je Rrok
25 Berisha davao neke izjave javnosti ili pisao neke članke koji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 22

1 se tiču vas ili onoga što se vama desilo tokom rata?

2 O. Kako to mislite? Ponovite molim vas.

3 P. Vi ste nam upravo rekli da ste dobili naređenje da
4 ubijete Rroka Berishu. Da li je Rrok Berisha ikada javno nešto
5 izjavljivao o tome ili pisao neke članke posle rata?

6 O. Da, jeste mnogo pita [sic], mnogo puta to je objavljivao
7 i u novinama, a poslednji put je to uradio pre nego što je
8 umro. To je uradio na svom nalogu na Facebook-u. Rekao je da
9 nisam samo ja bio taj koji je dobio naređenje da ga ubije. Oni
10 su to pokušavali duže [sic], duže vremena.

11 P. I da li se sećate, da li je još nešto napisao na svom
12 Facebook nalogu, u toj objavi? Da li se sećate, šta je on
13 napisao u toj Facebook objavi?

14 O. On je rekao da je to bilo tačno, da ono što Kabashi
15 govori je tačno.

16 P. A, za šta je rekao da je istina? Na šta se to odnosilo,
17 kada je rekao to je istina?

18 O. Pa, da sam 1998. godine otišao u njegovu kuću. Ja sam u
19 novinama pročitao gde je kuća Rroka Berishe. Znao sam i
20 njegovu porodicu. Oni su jedna po -- čestita albanska
21 porodica. Znam da je on imao neku vrstu nesporazuma sa --

22 P. Da li me dobro čujete g. Kabashi?

23 O. Čujem vas.

24 P. Vi ste rekli da je Rrok Berisha pisao članke i rekli ste,
25 mislim da je pisao članke za *Bota Sot*.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 23

1 G. QUICK: [Prevod] Molim Sudskog službenika da nam na
2 ekran stavi dokazni predmet ERN 0093209 [kao što je
3 prevedeno]. To je prva stranica označena tim brojem. A,
4 interesuje nas u okviru tog dokumenta, samo stranica čije su
5 poslednje cifre 3224 [kao što je prevedeno]. Samo nas
6 interesuje ta stranica. Ona može da se emituje van sudnice.
7 Ali, ostatak dokumenta ne treba da se pokazuje ni svedoku, ni
8 izvan sudnice.

9 Engleski prevod odgovarajućeg dela tog dokumenta, takođe
10 može javno da se emituje, a nalazi se na stranici 0093225 [kao
11 što je prevedeno] do 3226 [kao što je prevedeno].

12 P. G. Kabashi, da li vidite dokument na ekranu?

13 O. Da. Ne mogu da ga pročitam, ali --

14 G. QUICK: [Prevod] Možda bi mogao Sudski službenik da
15 uveća ovaj dokument.

16 P. Svedoče, u gornjem desnom uglu, da li vidite datum 12.
17 decembar 2005. godine?

18 O. Da.

19 P. A, pored datuma stoji *Bota Sot*?

20 O. Da.

21 P. A, šta je to *Bota Sot*?

22 O. To su novine.

23 P. Jel vidite članak sa desne strane? Počinje sa rečima
24 "*Ish-'Komandantet,'*" a to u prevodu znači "bivši komandanti."

25 O. Da.

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 24

1 P. Da li ste i ranije videli ovaj dokument, ovaj članak?

2 O. Možda jesam, ali se ne sećam.

3 P. Možete li da pogledate molim vas na početak druge kolone
4 i tu se spominje čovek po imenu Pipi. Jel vidite to?

5 O. Svakako.

6 P. Ko je to, ko je Pipi? Ako znate.

7 O. Da. Pipi je Alusha Gushi [sic], koga su zvali i Mala. On
8 je isto bio pripadnik OVK u to vreme. Ne znam kada je
9 pristupio OVK, ali imao je jedinicu i ja sam služio u njegovoj
10 jedinici, neko vreme.

11 P. U redu. Hvala, g. Kabashi. O tome ste govorili u iskazu u
12 predmetu Limaj, tako da neću sada o tome da vas, da vam
13 postavljam pitanja. Ali molim vas da pogledajte, da pogledate
14 ponovo taj članak, pogledajte ovaj deo koji je u prvom stavu i
15 pronađite reč "Shulci." Recite mi kada ste pronašli tu reč?

16 O. Da. Skoro pred kraj tog stava, u drugoj koloni. Našao
17 sam.

18 P. U redu. Možete li da pročitate tu rečenicu i narednu
19 rečenicu, a dok vi budete čitali, ja ću čitati engleski,
20 prevod na engleski.

21 G. QUICK: [Prevod] Dakle, engleski prevod je na stranici
22 0093226 [kao što je prevedeno].

23 P. Govori se o Pipiju i kaže se:

24 "Njegova mržnja i njegove zle namere su postale evidentne
25 26. septembra 1998. godine, kada je naredio vojniku OVK pod

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 25

1 nadimkom 'Shulci,' koji je služio u jedinici u Jablanici, da
2 ubije zamenika u jednoj malom selu i načelnika za informacije
3 OVK 1311. [kao što je prevedeno] Brigade u Baranu. Ali, Shulci
4 nije prihvatio ovo naređenje."

5 G. Kabashi, da li ste vi Shulci?

6 O. Ja sam.

7 P. Ko vam je dao taj nadimak? Ko vam je dao ovo naređenje o
8 kome govorimo, da ubijete Barana?

9 O. Ista osoba o kojoj sam vam i ranije rekao.

10 P. A, to je?

11 O. Alush Agushi.

12 P. A, da li znate o kome se ovde govori, kao zameniku i
13 načelniku za informacije OVK u dolini Baran? Odnosi se na 131.
14 Brigadu OVK. O kome se tu radi?

15 O. To je Isa Berisha [kao što je prevedeno]. Ja znam kako su
16 stvari stajale u to vreme.

17 P. Oprostite, g. Kabashi. Prekinuo nam se prenos za
18 trenutak. Kako se zvala ta osoba koju ste opisali, koja je
19 bila zamenik u dolini Baran?

20 O. Pa, zamenik u dolini Barak je bio Rrok Berisha, a on je
21 bio zadužen i za informisanje u to vreme, informisanje
22 predsednika Kosova u egzilu, a to je bio Ibrahim Rugova. Rrok
23 Berisha je bio zadužen i za civile, za pomoć civilima. Posle
24 rata civilima u raznim selima, pokušao je da im se organizuje
25 dostava hrane, brašna itd.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 26

1 P. Hvala vam, Svedoče. Ovaj deo članka koji sam vam upravo
2 pročitao, da li se to poklapa sa vašim sećanjima o događajim
3 iz tog vremena?

4 O. Kako to mislite?

5 P. Da li je tačno da ste vi dobili od Pipija naređenje da
6 ubijete zamenika iz doline Baran, koga ste sada upravo
7 identifikovali kao Rroka Berishu?

8 O. Da.

9 P. Hvala.

10 G. QUICK: [Prevod] Časni Sude, molim da se ovaj članak
11 zajedno sa engleskim prevodom uvrsti u dokazni materijal. A,
12 to je dokument 0093224 [kao što je prevedeno] do 3226 [kao što
13 je prevedeno].

14 G. EMMERSON: [Prevod] Možete li to da označite samo za
15 identifikaciju? Mi imamo prigovor na ceo dokument i mogu to
16 ukratko da vam opišem, ukoliko mi dozvolite. U suštini, ako se
17 ovo smatra materijalom koji potkrepljuje svedočenje svedoka --

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, molim vas
19 da skinete slušalice, jer moramo da prodiskutujemo o nekim
20 pitanjima koja se ne tiču vašeg svedočenja. Da li me čujete,
21 Svedoče?

22 G. EMMERSON: [Prevod] Ovo nije baš posebno osetljivo
23 pitanje, ali ovaj pasus koji su pročitali svedoku je zapravo
24 odlomak iz članka koji je pisao Rrok Berisha, a govori o tome
25 kako je ovaj svedok njemu preneo ono što je njemu bilo rečeno.

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 27

1 Drugim rečima, to nema dokaznu snagu. Ne može da potvrdi ovu
2 optužbu. To samo potvrđuje činjenicu da su ove podaci došli iz
3 istog izvora. Ali, nemamo neko nezavisno, nemamo neki
4 nezavisni izvor koji potkrepljuje to.

5 I zapravo, to samo, kao što je i uvek praksa u ovom Sudu,
6 kada se svedoku čita ovakav neki dokument, onda se to usvaja
7 kroz transkript. Moramo da imamo dosledna pravila.

8 G. KEHOE: [Prevod] Ja isto tako -- ulažem prigovor, zato
9 što ovaj svedok nikada ranije nije video ovaj članak. On se ni
10 ne seća da ga je ikad ranije video. Tužilaštvo mu ga je samo
11 pokazalo, a svedok ne može da potvrdi da je ranije video taj
12 članak.

13 I to je u skladu sa ovim što je rekao moj kolega.

14 Ako želite, mi se samo ovde vrtimo u krug.

15 G. EMMERSON: [Prevod] Samo da pojasnim. Ja zapravo ne
16 ponavljam ono što je Veće već reklo, niti ja imam -- istu
17 vrstu prigovora kao g. Kehoe.

18 Ali, već postojeća praksa je da, kada se ova vrsta
19 materijala koristi u suđenju i kada se odlomci pokazuju
20 svedoku, onda se to radi tako što se, što svedok to potvrdi. I
21 to nezavisno. Moramo da imamo jednu nezavisnu potvrdu tog
22 materijala. I na taj način, taj komad materijala postaje
23 dokaz.

24 A, sada odjedanput imamo jedan drugačiji pristup koji
25 Tužilaštvo primenjuje i zato se mi protivimo.

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 28

1 Dakle, što nemamo nezavisan izvor koji potkrepljuje ovaj
2 dokument.

3 G. QUICK: [Prevod] Samo ukratko, Časni Sude. Ovo se sve
4 tiče konačne dokazne snage ovog dokumenta. Dakle, izvor ovog
5 članka, autor i datum su vrlo jasno navedeni na samom
6 dokumentu. Svedok zna o ovome o čemu se govori u članku.

7 Sadržaj članka je očigledno relevantan, tako da stoga
8 cela ova stranica treba da se usvoji, iako će Tužilaštvo da se
9 oslanja samo na ovaj deo koji je pročitao svedoku.

10 [Konsultacije Sudskog panela]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ceo članak ERN
12 U0093224 [kao što je prevedeno] do poslednje četiri cifre 4226
13 [kao što je prevedeno], se usvaja.

14 G. EMMERSON: [Prevod] Časni Sude, mogu li samo da dobijem
15 jedno kratko objašnjenje, zašto se ovo, zašto se ovaj pristup
16 razlikuje u odnosu od pristupa koji ste primenili na ostale
17 svedoke?

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zato što je ovo
19 vrlo jedna jasna izjava. Svedok je prepoznao dokument.
20 Dokument nosi datum. Dokument je autentičan. Dolazi iz jednog
21 postojećeg, priznatog izvora. Svedok je prepoznao sve ono što
22 stoji u tom članku i nadam se da ovde nemamo nikakvo
23 činjenično neslaganje.

24 G. EMMERSON: [Prevod] U redu.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 29

1 Sudskog službenika da dodeli broj dokaznog predmeta.

2 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ovaj članak sa
3 oznakom 0093224 [kao što je prevedeno] do 3226 [kao što je
4 prevedeno] će dobiti oznaku dokaznog predmeta P735.

5 Da li treba da bude javan ili poverljiv?

6 G. QUICK: [Prevod] Može da bude javan. Dakle, samo ova
7 jedna stranica treba da bude javna, a ostalo treba, ostali deo
8 dokumenta treba da ostane poverljiv.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite,
10 nastavite.

11 G. QUICK: [Prevod] Ja mislim da svedok treba da stavi
12 slušalice nazad.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam, Svedoče.
14 Sad možemo da nastavimo.

15 G. QUICK: [Prevod]

16 P. G. Kabashi, upravo smo diskutovali o ovom naređenju koje
17 ste dobili od Alusha Agushija, da ubijete Rroka Berishu. Da li
18 ste dobili neka druga slična naređenja, od Alusha Agushija?

19 O. Da. Dobio sam još jedno naređenje od Agushija, Fadil
20 Gashi.

21 P. Upravo ste rekli Fadil Gashi. Da li se ovo naređenje tiče
22 neki, nekog drugog? Da li je ovo naređenje bilo samo za Fadila
23 Gashija, se ticalo samo njega?

24 O. To je bio Fadil Gashi i Dine Berisha.

25 P. Hvala, Svedoče. Da li ste dobili to naređenje pre ili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 30

1 posle naređenja da ubijete Rroka Berishu?

2 O. To je bilo pre.

3 P. A, gde ste dobili ovo naređenje?

4 O. Kako to mislite "gde?"

5 P. To naređenje za koje ste rekli da ste upravo dobili, koje
6 se ticalo Fadila Gashija i Dine Berishe, gde ste se nalazili
7 kada ste dobili to naređenje?

8 O. Ja sam bio na putu od Jablanice i nalazio sam se sa
9 nekoliko, u društvu sa nekoliko rođaka i pripadnika OVK i mi
10 smo išli ka selu koje se zove Volujak. Hteli smo da idemo
11 tamo, jer sam ja imao neke rođake u tom selu --

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zamolite svedoka da
13 ponovi.

14 G. QUICK: [Prevod]

15 P. Oprostite što vas prekidam g. Kabashi, možete li to da
16 ponovite, jer nam se izgubio ton? Počnite molim vas iz
17 početka.

18 O. Da. Rekao sam da sam dobio naređenje od Alusha Agushija i
19 da sam toga dana išao iz Jablanice u selo koje se zove Buljok
20 [kao što je prevedeno], tamo gde se nalazi reka.

21 P. Izvinjavam se. Izvinite, izvinite što vas prekidam. Znam
22 da sada govorimo istovremeno, ali želim da budem siguran da će
23 vaše svedočenje biti zabalaženo [sic], zabeleženo u
24 potpunosti, a ponovo imamo prekid prenosa putem video veze, pa
25 ako bi ste mogli --

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak.

2 Svedoče, pokušajte da ostanete mirni dok svedočite, umesto da
3 pomerate glavu sa jedne strane na drugu, jer mislim da to
4 možda ima neke veze sa prekidom veze. Znam da će to možda da
5 vam bude neudobno, ali pokušajte samo da sedite i gledate
6 pravo ispred sebe, dok govorite.

7 G. QUICK: [Prevod]

8 P. Poslednje što smo jasno čuli i zabeležili g. Kabashi,
9 jeste da ste rekli:

10 "Rekao sam da sam dobio naređenje od Alusha Agushija.
11 Toga dana išao sam iz Jablanice u selo koje se zove Poljok
12 [kao što je prevedeno]." Mislim da je to bilo tačno selo?

13 O. Da.

14 P. Možete li da nastavite odatle, nadalje?

15 O. Da. On je dolazio ka Jablanici i onda smo se sastali tamo
16 pored i Alush, kada neko dođe do vode, znate to je mesto gde
17 je moglo da se okupa. I ja sam zato čekao. On me video.
18 Prepoznao me. Video sam i ja njega, tako da sam izašao iz
19 automobila. Razgovarali smo o tome. On mi je kazao da ima
20 nekih problema sa Fadilom Gashijem. Da je on neko ko u suštini
21 radi protiv OVK, da ne sluša naređenja i tako to. I da se za
22 njega treba pobrinuti.

23 P. Dobro. A, šta ste vi shvatili da to treba da znači, kada
24 je rekao da se za njega treba pobrinuti?

25 O. Pa, u suštini, da ga treba eliminisati.

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 32

1 P. Dobro. A, rekli ste da je Alush Agushi bio na toj
2 raskrsnici pored reke? Da li je on bio zajedno sa nekim? Da li
3 je neko bio još sa njim?

4 O. Da, bilo je dva automobila, koliko sad mogu da se setim.
5 Tom prilikom su došla dva automobila.

6 P. Dobro. A ko je bio u tim automobilima drugo? Da li ste
7 videli još nekog tamo, osim Alusha Agushija?

8 O. Video sam Binaka Gashija. On je takođe sa tog područja. I
9 ne znam, još neke druge ljude.

10 P. Da li ste možda još nekog prepoznali?

11 O. Ne, ne. Tada i tamo, ne. Ili barem ne mogu da se setim
12 toga.

13 P. U redu. Hvala, g. Kabashi. A, kako je Alush Agushi bio
14 obučen tada kada ste se videli sa njim?

15 O. Pa, ne sećam se, ali bio je u uniformi, ali zaista se ne
16 sećam.

17 P. Da li je bio naoružan?

18 O. Obično su u to vreme svi bili naoružani.

19 P. Da li to isto važi i za Binaka Gashija?

20 O. Da.

21 P. Svedoče, da li ste u to vreme poznavali Binaka Gashija,
22 tada kada ste ga videli?

23 O. Mislim da jesam i reći ću vam i zašto. On je po izgledu
24 bio malo krupniji. A, pre nego što se to desilo, ja sam
25 prolazio pored njegove kuće, u jednom selu. Mi smo išli po

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 33

1 oružje iz Albanije i on je bio tamo. Tako da sam ga znao od
2 pre. Nisam baš 100 posto siguran, ali ...

3 P. U redu, Svedoče. Došlo je do malog prekida. Rekli ste "da
4 ste prošli pored njegove kuće," a onda u zapisniku nije jasno
5 u kom selu. Da li ste vi pomenuli selo, pa to samo nismo mogli
6 da čujemo?

7 O. Mesto gde je on bio stacioniran, to je selo Sferka. Tamo
8 ima jedna škola i tamo je bila stacionirana OVK.

9 P. U redu. A, kada ste prošli kroz to selo Sferka?

10 O. Pa, ne sećam se datuma.

11 P. Da li je to bilo posle vašeg boravka u planinama Berisha?

12 O. Da, tada. U stvari da, jer kada smo bili u planinama
13 Berisha, ja sam bio sa jedinicom Mala i tamo smo ostali
14 nedelju ili dve dana, a kada smo se vraćali, hteli smo da
15 dođemo u Jablanicu, a Jablanica je bila napadnuta i zato smo
16 se zaustavili u selu Sferke. Tamo sam se sastao sa jednim od
17 svojih prethodnih komandira. On je rekao da je dobio vesti iz
18 Drenice, iz glavne baze da treba da ide u Albaniju po oružje i
19 da brzo dođem, jer smo i mi tamo izloženi napadu. Nismo imali
20 mnogo municije i tako to. Pa, me on zamolio da mu se ja
21 pridružim, jer sam ja imao već neko iskustvo sa time, a bilo
22 je vrlo opasno da se vozi u vozilima po tim područjima koja su
23 sva bila pod kontrolom Srba. Tako da mislim da je to bilo
24 posle mog dolaska iz planina Berisha.

25 P. Dobro. U redu. Razumeo sam. Dakle, da li ste prilikom tog

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 34

1 putovanja, u selu Sferka, da ste upoznali Binaka Gashija?

2 Jesam li u pravu?

3 O. Da.

4 P. A, da li ste u to vreme poznavali i Fadila Gashija?

5 O. Pa, ne dobro. Znao sam za njegovu porodicu, ali nisam ga
6 lično poznavao i ne dobro.

7 P. Da li ste u to vreme znali odakle je Fadil Gashi?

8 O. Da.

9 P. A, što se tiče Binaka Bershe, da li ste njega u to vreme
10 poznavali, kada ste [ispravka prevodica] Dine Berisha, da li
11 ste njega poznavali, kada ste dobili to naređenje od njega?

12 O. Da, da.

13 P. Dobro. Sada ću se vratiti na ono o čemu smo malopre
14 govorili. Kada ste videli Alusha Agushija i Binaka Gashija na
15 raskrsnici pored reke, šta vam je konkretno Alush Agushi
16 rekao?

17 O. Kao što sam već kazao ranije, ne mogu toga da se setim
18 doslovce.

19 P. Pre nego što vam je re -- pre ste nam kazali da vam je on
20 rekao da treba da se pobrinete za Fadila Gashija, je li to
21 tačno?

22 O. Da.

23 P. Da li vam je rekao još nešto drugo, osim toga?

24 O. Pa, ne sećam se, ali razgovarali smo.

25 P. Da li je još neko bio prisutan u tom trenutku, kada vam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 35

1 je Alush Agushi rekao da treba da se pobrinete za Fadila

2 Gashija?

3 O. Ne. Jedan od mojih rođaka --

4 P. Da li je jedan od vaših rođaka bio prisutan? Izvolite,
5 nastavite.

6 O. Koliko, ne koliko mogu da se setim.

7 P. Šta je Alush Agushi uradio, pošto vam je izdao to
8 naređenje?

9 O. Pa, on je otišao svojim putem, a ja sam pošao svojim.

10 P. A, kada je on otišao, da li ste obavestili druge ljude
11 koji su bili sa vama, o tome?

12 O. Pokušao sam da pošaljem poruku i Fadilu Gashiju i Dinu
13 Berishi.

14 P. Kako ste to uradili?

15 O. Jedan od mojih rođaka je bio u istom selu kao i Dine
16 Berisha.

17 P. A, kako ste nameravali da im pošaljete poruku, na koji
18 način?

19 O. U to vreme kada su takve stvari počele da se dešavaju, a
20 generalno rečeno to se nikome nije dopadalo, jer to nije bilo
21 nešto što je trebalo da mi radimo, ja sam pokušao da se
22 potrudim koliko god sam mogao da to prestane i da spasem koga
23 mogu. I zato sam pokušao da mu pošaljem poruku preko rođaka i
24 da ga upozorim, da mu kažem da vodi računa.

25 P. Dobro, kada su vas zaustavili na tom, na toj raskrsnici

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 36

1 pored reke i kada ste razgovarali sa Alushem Agushijem, da li
2 je vaš rođak bio sa, vaš rođak je bio sa vama? Ko je još bio
3 sa vama?

4 O. Dvojica rođaka bili su sa mnom u automobilu.

5 P. Dvojica rođaka. Da li je bio još neko sa vama?

6 O. Ne sećam se koliko ih je bilo, ali jedan od moje braće od
7 strica ili ujaka, obično smo bili zajedno tokom rata, jer smo
8 se mi u suštini zajedno priključili. On je najčešće bio
9 zajedno sa mnom. Ja sam pokušavao i da mu pomognem. Išli bi
10 smo zajedno svuda i tako.

11 P. Malopre ste nam rekli da ste hteli preko jednog od rođaka
12 da upozorite Fadila Gashija, da ste poslali rođaka da upozori
13 Fadila Gashija. Da li znate, je li on zaista preneo tu poruku?

14 G. KEHOE: [Prevod] Izvinjavam se, samo meni sada nije
15 jasno ko je trebalo da prenese poruku, odnosno kome. Da li
16 Fadilu Gashiju ili Dinu Berishi?

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prihvatam vaš stav
18 i prigovor.

19 SVEDOK: [Putem video-konferencijske veze] [Prevod] Dine
20 Berisha, Dine Berisha.

21 G. QUICK: [Prevod]

22 P. Upravo ste rekli Dine Berisha. Da li je to čovek kome ste
23 namenili poruku i ako jeste, da li je on zaista i dobio tu
24 poruku?

25 O. Koliko je meni poznato, mislim da jeste, jer je on odmah

1 posle toga napustio Kosovo i pokušao, čini mi se da je otišao
2 u Austriju, odmah posle.

3 P. A, kada ste otišli sa te raskrsnice posle razgovora sa
4 Alushem Agushijem, kuda ste otišli?

5 O. Otišao sam kod svojih rođaka, kao što sam rekao, u selo
6 Buljok. A, zatim ne znam, ne sećam se. Još istog dana, ne
7 sećam se.

8 P. Dobro, a pošto ste otišli u selo Voljak kod svojih
9 rođaka, da li ste otišli još negde drugo?

10 O. Kao što sam rekao, ne sećam se. Obično bih se vraćao u
11 Jablanicu ili bih išao u Drenicu po oružje i druge stvari, ali
12 ne sećam se gde sam otišao tog dana.

13 P. A, da li se sećate kada ste sledeće otišli u Jablanicu,
14 jer ste nam rekli da ste obično posle drugih stvari odlazili u
15 Jablanicu, odnosno vraćali se tamo?

16 O. Pa upravo sam vam maločas na to i odgovorio. Ne sećam se.
17 Moguće je da sam se tog dana vratio tamo. Moguće je da sam se
18 vratio.

19 P. Dobro. Dakle, ja bih protumačio vaše svedočenje, kao da
20 nam kažete da ste se uskoro posle toga vratili tamo?

21 O. Da.

22 P. Dobro. A, kada ste se jednom vratili u Jablanicu, šta ste
23 tamo zatekli?

24 O. Na šta tačno mislite, kada me to pitate?

25 P. Pa, kada ste se vratili u Jablanicu, gde ste otišli tamo

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 38

1 u tom selu?

2 O. U bazu, gde sam inače uvek odlazio.

3 P. Da li je ta baza bila baza OVK?

4 O. Da.

5 P. A, kada ste došli u tu bazu, koga ste ili šta ste tamo
6 videli?

7 O. Pa, imali smo tu jednu diskusiju, ali tako kako me vi
8 pitate šta sam video, koga sam video ili nisam, toga ne mogu
9 da se setim, koga sam video tog istog dana. To su i drugi
10 tužioci i istražitelji pokušavali da povežu, da povežu jednu
11 stvar sa drugom, kao što vi sada pokušavate da povežete sa
12 tim, koga sam video tog sledećeg dana kada sam se vratio u
13 Jablanicu.

14 P. Svedoče, ja ne pokušavam ništa da povežem, već pokušavam
15 da vas pitam --

16 O. Ma, pokušavate, pokušavate.

17 P. Kada ste se vratili u Jablanicu i otišli u bazu OVK, koja
18 se nalazila u tom selu, koga ili šta ste tamo videli, da li
19 ste videli --

20 O. Pa, pre svega, rekao sam vas [sic] da je to možda bilo
21 istog dana je Jablanica bila moje mesto. Hoću da kažem, mesto
22 gde sam se priključio OVK i tu sam se priključio svojoj
23 jedinici. Ako smo odlazili negde drugo, da tamo pomognemo ili
24 nešto drugo, ja bih se onda vratio ovde. Da li sam se vratio
25 baš tog istog dana ili nisam, pa ne znam. Stalno vam to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 39

1 govorim. Da l' sam nekoga video. Pa, bolje bi bilo da me
2 pitate neko direktno pitanje u vezi sa bilo čime i nije važno
3 ko, vi ili Sudija ili druga strana, ja ću da odgovorim
4 istinito na direktna pitanja.

5 P. Da li ste nekoga videli u bazi u Jablanici, kada ste se
6 vratili tamo, u bazi OVK?

7 O. Video sam mnogo ljudi u bazi u Jablanici, zaista mnogo
8 njih.

9 P. U redu, a prvog puta kada ste otišli u Jablanicu, pošto
10 ste dobili to naređenje od Alusha Agushija, koga ste videli u
11 bazi OVK u selu Jablanica?

12 O. Ne sećam se. Možda možete da mi pomognete, time što ćete
13 mi reći šta ste ta -- šta ste hteli da saznate, molim vas.
14 Ranije smo razgovarali o Alushu Agushiju. Da li ste njega
15 videli u bazi OVK, u selu Jablanica?

16 O. Da, jesam.

17 P. Da li ste videli još nekog drugog koga možete da se
18 setite?

19 O. Ljudi kojih se sećam, mislite na to?

20 P. Da, da.

21 O. Pa, video sam mnogo ljudi.

22 P. Da li ste prepoznali nekoga od tih ljudi. Na primer, osim
23 Alusha Agushija, pominjali smo i Binaka Gashija. Da li ste i
24 njega videli u bazi OVK u Jablanici, pošto ste se tamo
25 vratili?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 40

1 O. Ne sećam se da li je Binak Gashi već bio tamo kada sam se
2 ja vratio, toga se ne sećam. Možda je bio tamo, a možda i
3 nije.

4 P. Dobro. U vreme kada ste se vratili u Jablanicu i u bazu
5 OVK u tom selu, koju uniformu ste nosili?

6 O. Pošto sam otišao po oružje u selo Sferka što sam ranije
7 pominjao, imao sam crnu uniformu koju sam dobio od nekih
8 meštana i to sam često nosio, tako da sam verovatno nosio tu
9 uniformu.

10 P. Da li ste, kada ste se vratili u bazu OVK u Jablanici,
11 razgovarali sa nekom [sic] -- o toj crnoj uformi?

12 O. Jesam.

13 P. Sa kim ste razgovarali o tome?

14 O. Pa, Rexhep Selimi. On je bio u Jablanici zajedno sa nekim
15 drugim ljudima, u prednjem dvorištu baze, on je znao tu
16 uniformu, uniformu koja pripada Crnim tigrovima, koja se
17 Pravila u Drenici, on mi je rekao, da ta uniforma pripada
18 znate nekom drugom i rekao je: "Ja ću da je zaplenim." E, a
19 onda kada sam mu ja kazao ko sam ja i ko mi je dao, on je onda
20 kazao: "A, dobro, razumem i znam." Manje-više tako.

21 P. U redu, hvala, Svedoče. Ali, izvinjavam se, nisam čuo
22 poslednji deo ovoga što ste rekli. Možete li to molim vas da
23 ponovite?

24 O. Rekao sam: "Da, sreo sa se sa Rexhepom Selimijem tog
25 dana", i to je bio razgovor koji smo vodili o toj crnoj

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 41

1 uformi.

2 P. U redu, hvala, g. Kabashi. Da li ste u to vreme znali
3 Rexhepa Selimija?

4 O. Pa, znali smo ga kao 'Desetku', ali takođe jednom
5 prilikom, nisam siguran da li je to bilo pre ovoga, ali mislim
6 da je to bilo pre ovog događaja o kome smo upravo govorili.
7 Jednom smo se vozili iz Drenice, vozili smo se s nekim
8 ljudima, koji su išli po oružje u Albaniju, pa sam se ja
9 pridružio njemu u automobilu i zajedno smo otišli u Jablanicu.

10 P. Hvala, Svedoče. Rekli ste nam da ste u Jablanici tom
11 prilikom videli Alusha Agushija, Dina Berishu, a i Rexhepa
12 Selimija. Da li ste još nekoga prepoznali?

13 O. Nisam pomenuo Dina Berishu.

14 P. Izvinjavam se, mislio sam na Binaka Berishu. Pogrešio
15 sam, Binak Berisha, Alush Agushi i Rexhep Selimi.

16 O. Što se tiče Binaka Berishe, njega sam video pored reke,
17 ne se ćam se da sam ga video u Jablanici, kada sam se tamo
18 vratio. Sećam se da sam video Rexhepa Selimija i da sam sa
19 njim razgovarao, sećam se da je on bio zajedno sa još nekim
20 ljudima u Jablanici, ali te druge nisam poznavao.

21 P. U redu, hvala, Svedoče. Da li ste ikada izvršili
22 naređenje da ubijete Fadila Gashija?

23 O. Ne, nisam.

24 P. A, zašto niste?

25 O. Kao što sam ranije re -- već rekao, za mene koji sam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 42

1 vaspitan i odgajan kao Albanac, to je nešto što mi ne radimo.

2 Mi ne ubijamo jedni druge, samo zato što imamo drugačija
3 uverenja, bez ikakvog naloga suda pravde, samo da ubijemo
4 nekoga, zato što on misli nešto drugačije. Tada se o tome
5 radilo i ljudi su ubijani tek tako.

6 P. G. Berisha, da li ste izvršili naređenje da ubijete Dina
7 Berishu?

8 O. Nisam.

9 P. Iz istih razloga?

10 O. Naravno.

11 P. Da li ste kasnije ikada ponovo razgovarali sa Alushom
12 Agushijem ponovo o tom njegovom naređenju?

13 O. Sećam se, da sam još jednom razgovarao o tome, jer koliko
14 mogu da se setim, odmah pošto sam dobio to naređenje, taj put
15 koji je povezivao Jablanicu, gde sam ja služio u OVK, i gde
16 Fadil Gashi živi, to je put koji vodi od Kline do Đakovice. U
17 to vreme, taj put je bio pod našom kontrolom, ali posle
18 ofanzive, Srbi su ga zauzeli, zauzeli i uspostavili kontrolu
19 nad njim. Ovo je bilo odmah posle toga, tako da, koliko mogu
20 da se setim, moj rezon je između ostalog bio da ne mogu da
21 idem sada na to područje, jer je to previše opasno, pa ćemo
22 videti.

23 P. Da li ste to naveli kao razlog Alushu Agushiju?

24 O. Da, jesam.

25 P. U redu, g. Kabashi. Da li ste kasnije ikome još ispričali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 43

1 za to naređenje dobijete da ubijete Fadila Gashija i Dina
2 Berishu?

3 O. Kada kasnije?

4 P. Pa, pošto ste dobili to naređenje. Osim ljudima o kojima
5 smo već govorili, da li ste još nekome, bilo kome ispričali,
6 da ste dobili to naređenje da ubijete Fadila Gashija i Dina
7 Berishu?

8 O. U to vreme, sećam se da posle onog naređenja u vezi sa
9 Rrokom Berishom koje sam dobio, da sam pokušavao da saznam, od
10 koga to dolazi i zašto, pa sam razgovarao o tome sa svojim
11 ujakom ili stricem, kome verujem i sa kojim sam odrastao. On
12 je bio iskusan, znao je puno stvari, znao je ljude iz tog
13 kraja. Moja porodi -- moju porodica takođe, ali on je uglavnom
14 bio taj ko mi je pomagao da se izvučem kad sam imao nekih
15 problema, i kad je bilo potrebno da donesem ispravnu odluku,

16 Tako da sam razgovarao sa njim, pošto sam dobio to
17 naređenje u vezi sa Rrokom Berishom, i mi smo odlučili da
18 pošaljemo pismo Ramushu Haradinaju, i da od njega saznamo da
19 li on zna za sve to. On nam uopšte nije odgovorio, rekao nam
20 je da on ne zna o tome ništa i tražio je od mene da se vratim
21 u Jablanicu i da se ponovo pridružim vojsci, jer je rekao: "Vi
22 momci ste najbolji borci koje sam ikada imao u to vreme."

23 Četvorica nas iz moje porodice smo bili tamo, ali u
24 međuvremenu, desila se još jedna stvar odmah posle onoga sa
25 Rrokom Berishom. Naime, izdato je naređenje da bude ubijen još

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 44

1 jedan čovek [prevodioci nisu razumeli ime], a moje kom -- moj
2 komšija koji se priključio OVK posle mene je dobio to
3 naređenje u svojoj jedinici. To je bila Togerijeva jedinica, a
4 oni to nisu uradili, jer su oni poznavali tog čoveka i on je
5 bio Albanac, bio je za Kosovo, i mogu da kažem, da je on bio
6 jedan od patriota i on je pokušavao da uradi puno dobrih
7 stvari protiv Srba, da okupi Albance, da oni oprostite jedni
8 drugima, pomagao je -- pomagao je drugima, bio je poznat po
9 tome.

10 Tako da oni nisu mogli da izvrše to naređenje i odlučili
11 su da odu u drugo selo iz Jablanice, i da pošalju ljude kod
12 Ramusha Haradinaja i da razgovaraju sa njim i da ga pitaju
13 zašto se to dešava, ali u suštini nisu dobili pravi odgovor i
14 cela jedinica se podelila. Neki od njih su se vratili u
15 Jablanicu, jer kada nisu izvršili to naređenje, Togeri ih je
16 pitao pa, ko je to rekao da neće da ga ubije. Oni su uzeli
17 njegov auto.

18 P. U redu, hvala, g. Kabashi. Rekli ste nam da ste od
19 komšije čuli za ovaj incident vezan za Zekeriu Canu. Ko vam je
20 to ispričao? Koji je to komšija bio?

21 O. Kelmendi [prevodioci nisu čuli ime]. Moj stric ili ujak
22 pokušavali smo da preko Adema Demaçija na -- u to vreme nešto
23 učinimo. To je bilo samoubilačka misija u to vreme. Bilo je
24 vrlo komplikovano, jer je moralo da se pređe preko teritorije
25 pod kontrolom Srba, ali on je želeo da ide, preuzeo je taj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 45

1 rizik, otišao je tamo i razgovarao je, sve objasnio, moj -- ja
2 sam imao taj problem, jer mi smo znali za mnoge stvari koje se
3 dešavaju, a u to vreme Adem Demači je bio neka vrsta
4 političkog portparola OVK, njihov predstavnik, ne znam kako
5 bih to tačno nazvao, tako da smo mi pokušavali da dopremo do
6 nekih viših sfera, ljudi na višim položajima, da bismo
7 pokušali da saznamo zašto se vrše ubistva među nama.

8 P. U redu. Hvala, g. Kabashi. A, kada je Xhevdet Kelmendi
9 ispričao vašem ujaku ili stricu u vezi sa Zekeriom Canom?

10 O. U oktobru 1998. godine. To je bilo kada sam ja prešao iz
11 jablanice. Čini mi se da je to bilo u oktobru. U oktobru,
12 mislim da je to bilo u oktobru, ili možda krajem septembra.
13 Tada smo dobili naređenje za Rroka Berishu. To je bio i prvi
14 put kada sam ja svom -- svojoj, svojoj dvojici rođaka,
15 ispričao. Stariji od njih, nije bio zadovoljan. On je rekao da
16 to nije istina. Ja sam mu rekao šta smo čuli, a onda tog istog
17 dana ili narednog dana, dobio sam naređenje za Rroka Berishu.

18 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci napominju da ne čuju deo
19 svedočenja svedoka zbog lošeg prenosa putem video veze.

20 O. I on je rekao: "Ja znam da to dolazi odavde,
21 nemoguće da nismo svi zajedno, šta oni to rade. On nije u to
22 mogao da veruje, jer bilo je i drugih stran -- drugih stvari,
23 a Ramush je pre toga bio naš idol, a ove stvari su se
24 dešavale, a on nam nije davao nikakav odgovor u vezi s tim
25 ubistvima. Ja sam pokušavao.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 46

1 P. U redu, hvala, Svedoče, hvala. Izvinite što sam vas
2 prekinuo, jer teško mi je da shvatim kada vam je Xhevdet
3 Kelmendi ispričao za ovaj incident sa Zekerijom Canom. Kažete
4 u oktobru 1998., da li je to bilo pošto ste napustili OVK i
5 otišli kući?

6 O. Ja nisam napustio OVK. Ja sam otišao iz Jablanice kući, a
7 Xhevshet [kao što je prevedeno] je bio moj komšija, koga sam
8 video napolju. Mi smo se sreli napolju, recimo u mom dvorištu.
9 Naše kuće su bile u brdu. On živi s druge strane. Kada sam ga
10 video kako dolazi iz daleka i prilazi. Prišao je našoj zem --
11 našem posedu i rekao: "Mislilo sam da ste to vi. Ja mu nisam
12 poverovao." A onda s druge strane, bilo mi je drago da ga
13 vidim, prema tome, onda je on -- a onda je on opisao kakve je
14 probleme imao, došao u moju kuću, pokušali smo, kao što sam
15 već rekao, otišli smo do mog ujaka u Prištini. On je pokušavao
16 da reši ove probleme.

17 I onda smo videli šta ne treba da -- onda smo shvatili da
18 ne treba da se vratimo u Jablanicu, da treba da se pripremimo
19 i odemo u Albaniju, jer smo čuli od drugim -- da je jedna
20 druga jedinica -- se sprema za borbu i to je bilo pre nego što
21 su ga uhapsili Srbi.

22 P. Hvala. Da li znate u kojoj jedinici je bio Xhevdet
23 Kelmendi?

24 O. U Tegerijevoj -- u Tegerijevoj jedinici.

25 P. A, da li znate kako se zvala ta jedinica?

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 47

1 O. Mislim da se zvala Crni orlovi.

2 P. Hvala. A gde je ona bila stacionirana, ako znate?

3 O. U to vreme, u Jablanici, jer nakon ofanzive u -- na
4 području Dukadžina, skoro svi su bili u Jablanici u to vreme,
5 bilo je vojnika, mojih vojnika koji su krenuli za njima, a
6 koji su se onda vratili da se ponovo okupe nakon ofanzive.

7 P. Hvala. Sada bih hteo da se vratimo na naređenje da
8 ubijete Fadila Gashija i Dina Berishe. Da li se sećate, da li
9 ste MKSJ-u rekli o tome -- o tom naređenju?

10 O. Šta -- šta time mislite?

11 P. Pa, kada ste dali izjavu MKSJ-u, da li ste im rekli o
12 naređenju koje ste dobili da ubijete Fadila Gashija i Dina
13 Berishu?

14 O. Naravno da jesam.

15 P. U redu. A da li ste ikada bili bilo kakve druge izjave,
16 uključujući u javnosti o tom naređenju?

17 O. Jesam.

18 P. A, kada?

19 O. Javno sam to rekao, mislim 2019. godine, poslednji put
20 kada smo bili na Kosovu.

21 P. U redu. A, da li se sećate, gde ste to rekli, u kom je to
22 bilo intervjuu, u kojoj stanici ste dali taj intervju?

23 O. Bio sam intervjuisan na stranici T7, tako se to zvalo.

24 P. A, zbog čega, zbog čega ste dali tu javnu izjavu, u tom
25 trenutku, o tom događaju?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 48

1 O. Pa, mi imamo jednu reč na albanskom, to je reč koja znači
2 'treba stvari odvojiti', dakle, isto tako i odvojiti od rata i
3 perioda nakon toga, treba da se zna ko je koga ubijao, i treba
4 to da bude poznato i javnosti. Treba da se zna, da su neki
5 ljudi koristili OVK, koristili su ime OVK, da bi činili ružne
6 stvari. Oni su koristili OVK. OVK nije bio korišćen -- nije
7 trebalo da koristi niko. Ovaj kraj je bio za narod, a ne za
8 neke pojedince, ne za mitologije i mitove, ne za komandante.

9 P. U redu. G. Kabashi, da li ste ikada o tome razgovarali sa
10 Fadilom Gashijem?

11 O. Jesam jednom kad sam nakon što sam otišao u studio, jer
12 sam čuo da je on davao neke izjave, da je Alush Agushi izdao
13 to naređenje, da on mene ima u svojim rukama, šta god. Ja sam
14 otišao da ga posetim, jer sam i njega poznavao. Moj stric je
15 bio prijatelj njegovog brata, tako da -- to je bio Fadil Gashi
16 je bio u LDK, to je stranka, politička stranka. On je -- njega
17 je odgajio do 90 -- '88-me i '89-te Rugova. On je bio vođa u
18 mestu Klina u to vreme, i mi smo ga poznavali, znali smo
19 njegovu porodicu, ja sam tamo nekada radio.

20 Prema tome, loše sam se osećao da se njemu bilo šta
21 dogodi, bilo Alushu Alushiju ili bilo kom drugom i to sam mu
22 rekao. Rekao sam "čuo sam da si dao izjavu, tako nešto." Ako
23 treba da odem u sud, da će on doći da svedoči, nema problema,
24 i čak sam znate, po tradicionalnoj albanskoj -- običaju, ja
25 ću govoriti istinu, ali ja sam rekao da nisam voleo i ne želim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 49

1 da čujem da je iko ikoga, da je iko tražio da neko bude ubijen
2 zbog onoga što sam ja rekao.

3 On se složio sa mnom u tim razgovorima i rekao: "Treba da
4 se vidimo", i rekao je "nemam telefon" ili tako nešto. Rekao
5 je: "Treba da stupiš, da me kontaktiraš." Ali u svakom
6 slučaju, da skratim priču, nakon te izjave, rekao je da ne
7 veruje. Naime, u trenutku sam pomislio.

8 PREVODILAC: [Prevod] Napomena prevodioca: govornici se
9 preklapaju.

10 P. Izvinite što vas prekidam, da li ste ikada prijavili tu
11 nameru kosovskim vlastima?

12 O. Koji incident?

13 P. Pa, naređenje da ubijete Fadila Gashija.

14 O. Ne, mislim da nisam, jer kada sam dao izjavu MKSJ-u
15 2004., dao sam policiji tu izjavu, tu je bio EULEX, tu su bili
16 svi. Oni su znali, ja sam to njima rekao i rekao sam istinu.
17 Prema tome, jesam.

18 P. Hvala, g. Kabashi. Sada ste svedočili da su -- da vam je
19 Alush Agushi izdao naređenja da ubijete Rroka Berishu, Fadila
20 Gashija i Dina Berishu. Da li znate, zbog čega je baš vas
21 izabrao da izvršite to naređenje?

22 O. Kada sam se ja pre -- kada sam ja pristupio OVK kao i
23 drugi ljudi na Kosovu, jer smo bili izrevoltirani zbog srpskog
24 režima. Ja sam -- mene su Srbi tukli pre toga, dok sam još bio
25 veoma mlad, čak u gimnaziji, a kada sam pristupio i bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 50

1 dobrovoljac, ja sam hteo da se borim. Ja nisam imao pojma šta
2 je to borba ili bilo šta drugo, samo sam hteo da se borim i to
3 sam i radio.

4 Ponekad sam odlazio po oružje, a bilo je ljudi koji su
5 možda bili hrabriji od mene, ne kažem, ne znam kako to da
6 objasnim, ne kažem da sam ja bio najbolji. Ja sam išao u ta
7 mesta, a isto tako u jednom trenutku, kada je Alush Agushi mi
8 rekao, da je neko oružje trebalo doneti iz Drenice, i da je to
9 negde u mom komšiluku, i da niko drugi to ne može -- i da nema
10 nikog drugog ko bi mogao to da donese, i on mi je rekao, je l'
11 možeš to da uradiš, ali moraš da budeš siguran -- ali samo
12 pazi da te ne uhvate. Prema tome, ja sam imao porodicu i dva
13 prijatelja, oni su već bili u OVK.

14 Prema tome, mi smo otišli i pokupili oružje iz Drenice.
15 Mislim da je nakon iskustva posle toga i stvari koje su se
16 dešavale. Ja sam išao i borio se. Tamo je bilo neko brdo gde
17 smo se mi borili protiv Srba, hoću reći, tu je bila linija
18 fronta. Ja sam i tamo imao iskust -- neko iskustvo, i neka
19 druga mesta gde sam stekao tako neko borbena iskustvo. Mislim,
20 vrlo sam i njemu bio blizu, čak i kada je on -- kada je on bio
21 tamo, on me je ostavio da budem zadužen za njegovu jedinicu.
22 On je verovao u mene i on je isto tako mislio da ću ja
23 izvršiti naređenja bez ikakvih problema.

24 P. U redu.

25 O. Ali, ja nikad nisam poverio da će mi dati takvo

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 51

1 naređenje.

2 P. Hvala, g. Svedoče. Ja samo još dve kratke teme želim da
3 se dodaknem, da vas pitam o njima da bismo završili, a mislim
4 da ću to završiti i pre pauze.

5 G. QUICK: [Prevod] I ako mi dopustite, Časni Sude, ja bih
6 onda pročitao nakon toga kratak rezime po Pravilu 156.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nema baš mnogo
8 vremena. Vodite računa o tome.

9 G. QUICK: [Prevod] Dobro.

10 P. Dakle, Svedoče, idemo na drugu temu potpuno nego ove
11 prethodne.

12 U vašem svedočenju u predmetu Limaj, vi ste, koje je sada
13 usvojeno kao dokaz, vama su postavljena detaljna pitanja o
14 događajima i u leto u 1998., u Jablanici, nećemo govoriti o
15 svemu tome danas, ali ima jedan, još jedan incident o kome
16 želimo da razgovaramo. Radi se o nekim sestrama iz trpeza. Vi
17 ste govorili o tom incidentom sa Celikuom u Klečkoj, i
18 svedočili ste da je to -- i takođe ste o tome svedočili u toku
19 svog iskaza u predmetu Limaj.

20 Ja ću pročitati deo vašeg svedočenja, a onda ću vam
21 postaviti o tom dokumentu -- o tom incidentu, i to ćemo
22 učiniti na poluzatvorenoj sednici, da bismo zaštitili
23 identitet tih žena.

24 G. QUICK: [Prevod] Dakle, to je izvod iz IT-04-84bis,
25 stranica -- redovi 14. do 17.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 52

1 P. Vaš odgovor je bio:

2 "Dakle, vodio se razgovor o tim devojkama, i kao što sam
3 rekao, ja sam rekao da je meni to problem. Njima -- njih su
4 ispitivali, oni su bili optuženi da su srpski špijuni i da
5 imaju neke intimne odnose sa Srbima.

6 G. QUICK: [Prevod] Časni Sude, ja bih zamolio da sad
7 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
9 sednicu.

10 [Poluzatvorena sednica]

11 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 53

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Javna sednica]

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
16 sednici.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Kehoe, prvo ćemo
18 čuti izjavu, onda ćemo ići na pauzu, onda ćemo se vratiti i vi
19 ćete moći da počnete sa unakrsnim ispitivanjem.

20 G. QUICK: [Prevod] Hvala.

21 Dakle, izjava svedoka po Pravilu 154, sadrži njegovo
22 svedočenje po predmetu Limaj i ostali, pred MKSJ-om 11. I 14.
23 marta 2005. godine.

24 Oko 9. aprila 1998., svedok je otišao u jablanicu, da bi
25 pristupio OVK, jer je hteo da se bori za svoj narod. Nije mu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 56

1 odmah to dozvoljeno. Svedok je verovao da OVK najpre vrše
2 sigurnosnu proveru volo [sic] -- dobrovoljaca, da nisu bili
3 kolaboracionisti sa neprijateljima.

4 Nakon što je otišao u Albaniju da prikupi -- da donese --
5 prikupi oružje sve u borbi u Crmjanu, svedok je ponovo
6 zatražio da ga prime u OVK u Jablanici. Lahim Brahimaj je
7 pristao, dao je svedoku oružje, i odveo ga spavaonicu koja se
8 nalazila u jednom, na jednom imanju na kraju sela Lahi
9 Brahimaj, koji je takođe poznat po imenu Magjupi, bio je
10 najviši komandant u Jablanici.

11 Svedok je prvo bio deo jedne jedinice koja se nalazila u
12 Jablanici, u julu 1998. On je pristupio jedinici 198 ili
13 Maljenom jedinici, pod komandom Alusha Agashija, koji je bio
14 poznat pod nadimkom Malja. Jedinica 192, sa tom jedinicom,
15 svedok je bio razmešten na razne lokacije uključujući u
16 planinama Barishe [kao što je prevedeno] Berishe, krajem juna
17 1998. Od njih je traženo da pomognu snagama Fatmira Limaja
18 poznatog kao Celiku.

19 Kada je Jablanica bila napadnuta, svedok i njegova
20 jedinica su pozvani nazad. Od aprila do jula 1998., svedok je
21 video i upoznao lica, uključujući navodne špijune i
22 kolaboracioniste koji su bili zatvoreni u Jablanici su
23 zatvorenici, uključujući i Jah Bushati, Skender Kuci i Pal
24 Krasniqi bili maltretirani između ostalog od strane -- i među
25 njima je bio Idriz Balaj, poznat kao Toger i Lahi Brahimaj.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Quick

Strana 57

1 U oktobru 1998. Aljh -- Alush Agushi je dao Kabashiju
2 naređenje da ubije Rroka Berishu koji je bio aktivista LDK.
3 Kada je upitan zašto, Agushi je objasnio svedoku da Rrok
4 Berisha -- da je Rrok Berisha odgovoran za ofanzivu u Lugu i
5 Baranitu.

6 Kabashi nije izvršio to naređenje, obavestio je Rroka
7 Berishu o naređenju i otišao kući.

8 U decembru 1998., sprska policija je uhapsila svedoka i
9 držala ga u zatvoru više od tri godine u Peći, Dubravi,
10 Lipljanu i na kraju u Nišu, dok je bio u zatvoru, bio je
11 maltretiran i često tučen.

12 Dok je svedočio 2005. godine u predmetu Limaj, svedok je
13 objasnio da je tražio zaštitne mere, jer su ga nazvali
14 izdajnikom i izdali pretnje njegovim članovima porodica.

15 P. G. Kabashi, ovim je završeno moje ispitivanje. Ja vam se
16 zahvaljujem. Izvinjavam se zbog nekih praktičnih teškoća, zbog
17 kojih je došlo do nekih odlaganja vašeg svedočenja. Puno vam
18 hvala.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Kabashi, sada
20 ćemo napraviti pauzu od pola sata, kako biste mogli malo da se
21 odmorite, a kada se vratimo, imaćemo još dva sata rada. Dakle,
22 vraćamo se u 17:30h po lokalnom vremenu.

23 Molim sada da Sudski poslužitelj izvede svedoka.

24 [Svedok privremeno napušta sudnicu putem video-
25 konferencijske veze]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 58

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dakle, idemo na
2 pauzu do 17:30h.

3 --- Pauza u 16:53h

4 --- Nastavak sa radom u 17:30h

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudskog
6 službenika da uvede svedoka.

7 G. QUICK: [Prevod] Dok čekamo da svedok uđe, samo da
8 skrenem pažnju, da je Odbrana najavila da će upotrebljavati
9 neke poverljive izjave zaštićenih svedoka, tako da sam hteo da
10 podsetim sve na nalog od 12. maja 2023. godine, o tome kako
11 treba da se koristi materijal koji je vezan za zaštićene
12 svedoke i da je najvažnije da se oni ne identifikuju da se
13 transkript, ako se pokazuje na ekranu pokazuje na takav način
14 da se ne vidi imena i ukoliko je potrebno, da se traži izmena
15 tih zaštitnih mera.

16 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ništa se nikad ne
18 događa onako kako mi planiramo, ali, desio se neki hitan
19 slučaj u zgradi gde se nalaze naši službenici, predstavnici i
20 morali su da evakuišu zgradu, tako da ćemo morati da sačekamo,
21 dok ne vidimo šta se događa. Hvala vam svima na strpljenju.
22 Javićemo vam kako se stvari odvijaju.

23 --- Pauza u 17:32h

24 --- Nastavak sa radom u 17:45h

25 [Svedok nastavlja svedočenje putem video-

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 59

1 konferencijske veze]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, možete
3 sest. Hvala vam Svedoče, na strpljenju. Da li me dobro
4 čujete? Svedoče, da li me čujete?

5 SVEDOK: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo početi sa
7 unakrsnim ispitivanjem i prvo počinje Odbrana g. Thačija.

8 G. KEHOE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

9 Unakrsno ispituje g. Kehoe:

10 P. Dobar dan, g. Kabashi, ja sam Gregory Kehoe i ja zastupam
11 predsednika Thačija. Hteo bih da pojasnim sa vama nekoliko
12 stvari.

13 Mi po nekad govorimo brzo, ali ako se desi da niste
14 shvatili ono što sam vas pitao, molim vas recite i ja ću to
15 ponoviti ili pojasniti.

16 O. Ne čujem vas.

17 P. A, sada?

18 O. Sada čujem.

19 P. Dakle, ako vam nešto nije jasno, samo mi skrenite pažnju,
20 ja ću to pojasniti.

21 I pošto obojica govorimo engleski, ako vas slučajno
22 prekinem dok govorite, samo mi skrenite pažnju, jer ja svakako
23 ne želim da vas prekidam dok govorite, ali nekad to može da mi
24 se desi.

25 O. U redu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 60

1 P. Mi smo čuli ovaj rezime koje je pročitao Tužilaštvo, o
2 tome kako ste vi pristupili OVK 9. aprila, i koliko sam
3 shvatio, tada niste imali nikakvo vojno iskustvo, imali ste
4 21. godinu, je li to tačno?

5 O. Da, imao sam 21 godinu.

6 P. I vi ste čak i pre nego što se -- što ste se pridružili
7 OVK, ste išli u Albaniju po oružje, zar ne?

8 O. Pa, to je bilo u isto vreme. Kad sam išao po to oružje.

9 P. Išli ste u Albaniju, čak pre nego što ste pristupili u
10 OVK, i hteli ste da idete na front i da se borite u redovima
11 OVK, zar ne?

12 O. Da.

13 P. A, niste imali nekog iskustva u pucanju. Oni su vas
14 naučili, zar ne?

15 O. Pa, prvo sam otišao u Albaniju i tamo sam prošao obuku.

16 P. A, kada ste se pridružili, kad ste pristupili u OVK, to
17 je iz vaše izjave koje ste dali u MKSJ. Vi ste govorili o tome
18 kakva je struktura postojala u zoni Dukadžin. Rekli ste ovo je
19 dokazni predmet U162361 do 2399. Rekli ste:

20 "Ta struktura nije bila tipična vertikalna vojna
21 struktura. Neki vojnici su bili direktno podređeni Lahiju
22 Brahimaju, neki Alushu Agushiju, a neki Ramushu Haradinaju,
23 koji je bio ukupni komandant zone Dukadžin."

24 Je li to tako bilo, da su ljudi bili podređeni raznim
25 komandantima?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 61

1 O. Da, tako je bilo. Tako je bilo dok se gradila OVK. Bilo
2 je puno propusta i neregulisanih područja i puno ljudi je to
3 koristilo u svoje svrhe.

4 P. Doći ćemo do toga, ali u to vreme nije postojalo. Brigada
5 nisu postojale ni nikakve procedure utvrđene.

6 O. Da. Nije bilo brigada u tom trenutku u tom periodu.

7 P. I niko nije bio odgovoran nikome, je li takva bila
8 situacija?

9 O. Pa, nije baš bilo da niko nije bio odgovoran nikome, ali
10 kao što sam rekao, to je bila organizacija u nastanku.

11 P. Ja mislim da su ljudi gledali svoje sopstvene potrebe i
12 svoje -- vodili računa o sopstvenim ciljevima i koristili OVK
13 samo kao neku masku, kao neko prikriće [sic] za to što su
14 hteli da rade, zar ne?

15 O. Da. Mislim da je bilo tako.

16 P. U redu. Doći ćemo i na to detaljnije malo kasnije, ali u
17 međuvremenu, vi ste nešto spomenuli LDK. Vaš otac je bio član
18 te stranke, zar ne?

19 O. A, šta mislite pod tim?

20 P. Je li on bio član te stranke, je li on podržavao
21 predsednika rugovu u to vreme?

22 O. U koje vreme?

23 P. Pa, u bilo kom periodu.

24 O. Pa, negde od 1989., 1989., ja bih rekao, da je 95% ili
25 čak možda 98% Albanaca podržavalo Rugovine ideje. Oni su njega

1 slušali i to je ono što nas je ujedinilo u našoj borbi za
2 oslobođenje od Srba.

3 P. Je li vaša porodica podržavala rugovu?

4 O. Pa, kao što sam rekao svi su, ne samo moja porodica.

5 P. Ali to vas nije sprečilo da se -- da pristupite OVK.

6 O. Naravno da nije.

7 P. U redu. Postaviću vam sad još nekoliko pitanja i molim
8 vas za strpljenje, jer ta pitanja moram da postavim zbog
9 načina na koji je Tužilaštvo vodilo vaše svedočenje. Vi ste
10 svedočili u predmetu Limaj i rekli ste da ste tamo svedočili
11 istinito, da je vaš iskaz istinit. To je bio -- to je bilo
12 svedočenje koje ste dali pod zakletvom.

13 O. Ja -- ja sam rekao da onaj -- podaci koje sam izneo, su
14 istiniti. Svi ti podaci suštinski.

15 P. I jasno mi je da vi imate svoje razloge za to, ali mislim
16 da ste nešto drugo rekli u predmetu Haradinaj, zar ne?

17 O. Pa, možete li mi reći malo više na šta ciljate?

18 P. Pa, upravo smo čuli od Tužilaštva da kad je reč o
19 zatvorima u Jablanici, o čemu ste svedočili u predmetu Limaj i
20 Haradinaj, vi ste rekli tada, da nije bilo zatvora. To ste
21 rekli pod zakletvom, da nije bilo zatvora u Jablanici, da
22 niste videli nikakve zatvore. To je na stranici 344, redovi 23
23 i 25 transkripta, stranice 32 do 419 u tom predmetu. Onda ste
24 to ponovili i na stranici 332 do stranice 419.

25 A dakle, samo da citiram precizno ono što ste rekli. Ono

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 63

1 što ste rekli pod zakletvom u predmetu Limaj je kako vi sada
2 tvrdite istinito, a ono što ste rekli pod zakletvom u predmetu
3 Haradinaj, nije bilo istinito. Je l' sam ja dobro shvatio ono
4 što ste rekli?

5 O. Ono što sam danas rekao je bar, koliko se ja sećam, rekao
6 sam da sam dao izjavu i da ono što sam rekao je istina, ali
7 drugi problem je kako su to tužioci i istražitelji preneli na
8 engleskom i na albanskom. Ja nikad nisam rekao da je postojao
9 zatvor i to sam rekao u predmetu Haradinaj. Nije bilo zatvora,
10 nije bilo nekog zatvorskog objekta za koji bi moglo da se
11 kaže, ovde su zatvorenici, a u nekom drugom delu su vojnici.

12 P. Vi ste isto tako rekli sudijama da niste videli nikakve
13 zatvorenike, zar ne?

14 O. Ja sam to rekao zato što nisam hteo da saradujem sa sudom
15 tada u predmetu Haradinaj.

16 P. U redu. Dakle, niste želeli da saradujete sa Sudom.

17 O. Nisam hteo da saradujem sa Tužilaštvom.

18 P. U redu. Samo da razjasnimo. Kad ste rekli Sudu u predmetu
19 Haradinaj i to ste rekli pod zakletvom, da nije bilo
20 zatvorenika, to nije bila istina, zar ne?

21 O. Hoćete ponoviti to molim vas.

22 P. Rekli ste da niste hteli da saradujete sa Sudom u
23 predmetu Haradinaj?

24 O. Tako je.

25 P. Dakle, kad ste rekli pod zakletvom, nisam video tamo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 64

1 nikakve zatvorenike, misleći na Jablanicu, to nije bila
2 istina, zar ne?

3 O. Pa, zato što kad koristite reč zatvor, ja sam se protiv
4 toga bunio. U Jablanici nije postojao tipičan zatvor. Nisam
5 video ni zatvor ni zatvorenike. To je bio objekat sa otvorenim
6 vratima. Mogli su da izađu kad god su hteli.

7 P. Razumem.

8 O. Nadam se da razumete.

9 P. Ako mislite da nisam shvatio, molim vas da mi skrenete
10 pažnju. I da nastavimo, u predmetu Haradinaj ste odbili da
11 svedočite i tada su vas optužili za nepotovanje suda?

12 O. Tako je.

13 P. I jedan od razloga što ste se naljutili na Tužilaštvo je
14 što nisu intervjuisali osobu po imenu Afrim Morina, zar ne?

15 O. Da.

16 P. Ali, vi sada znate da oni jesu intervjuisali Afrima
17 Morinu?

18 O. Ja to ne znam. Ja ne znam je li su ga -- jesu li obavili
19 sa njim razgovor ili ne, ali mislim da u ono vreme nisu to
20 uradili.

21 P. Ali, vi ste razgovarali sa g. Morinom pre nekoliko meseci
22 2023. godine, i on vam je rekao: "Ja Morinu nisam o tome ništa
23 pitao." I mogu da vam kažem sledeće. Afrim Morina -- njega su
24 zaustavili. On je pokušao da pristupi OVK i zajedno sa idrizom
25 Gucatijem, kad sam im se ja pridružio, OVK u Jablanici, oni su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 65

1 već bili tamo. I njih su maltretirali, tukli su ih kad sam ih
2 ja video. Mogu da kažu -- oni mogu da izjave nešto drugo.
3 Recimo, Fadil Gashi, može da kaže ne verujem ovo ili ono, ali
4 Afrima Morinu su tukli i Idriza Gucatiya su tukli, a obojica
5 su došla da se -- da pristupe OVK baš kao i ja.

6 P. Ali, Afrim Morina je rekao MKSJ-u, da njega nisu tukli.

7 O. Pa, to je zato što on ne želi da sči. On -- on nema
8 poverenja u MKSJ, nema poverenja su sistem, kao što i ja nemam
9 pitanje. Dakle, ako je Afrim Morina rekao MKSJ da ga nikad
10 nisu tukli. On može da kaže šta god hoće.

11 P. A, ali kad ste odbili da svedočite u predmetu Haradinaj,
12 vi ste u vašem razgovoru, koji je označen sa T7, i koji je
13 vođen 2019. godine, rekli, Ramush Haradinaj, njega bi optužili
14 bez obzira na to da li je svedok.

15 O. Ja to nisam rekao.

16 P. Sačekajte. Dozvolite mi da završim. Ovo je vaša snimljena
17 izjava.

18 "Ja sam bio protagonista koji ga je spasio, a svrha svega
19 toga je bila da njega ne osude."

20 Dakle, vi ste rekli osobi koja je sa vama vodila
21 razgovor, da ste vi bili razlog što Ramush Haradinaj nije bio
22 osuđen?

23 O. Ja sam to rekao, i reći ću vam i zašto. Razlog je bio
24 zato što su tužioci od trenutka kada sam ja dao izjavu, ja sam
25 da izjavu zbog toga što su nevine ljude ubijali. Albance su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 66

1 ubijali po završetku rata i nastavili da ih ubijaju.

2 Tužioca nije bilo briga za to. EULEX-a nije bilo briga za
3 to. Njih jednostavno to nije interesovalo. Jedino što je njih
4 interesovalo je da dođu do Haradinaja, zato što je on bio
5 premijer, ali su ga uhapsili i pre nego što je postao
6 premijer. To isto pokušavaju i sa g. Thacijem. Njega su
7 uhapsili kad je bio predsednik, a to mi sve govori da svi ovi
8 političari. Dakle, ti dokazi su postojali sve vreme. Mogli su
9 da pitaju Afrima Morinu i mogli su da pitaju Alusha Gushija,
10 da vide zašto se sve to događalo, ali oni su hteli da imaju
11 velika imena u sudnici. I da imitiraju ono što se desilo u
12 bivšoj jugoslaviji. Dakle, Srbi su činili zločine, Hrvati su
13 činili zločine, a sad treba da se pokaže da su i Albanci
14 činili zločine.

15 Ja zbog toga nisam hteo da saradujem sa njima. Zato sam
16 bio protiv njih, zato što su oni pokušavali da dovedu velika
17 imena, da gone ljude koji su bili poznati.

18 Recimo -- recimo ono što se desilo sa Alushom Agushijem,
19 i sa Rrokom Berishom i sa mnom u ovom predmetu, ono što sam ja
20 imao, moja saznanja nisu imala nikakve veze sa Ramushem
21 Haradinajem. Moje iskustvo iz rata, moje iskustvo iz OVK, pa
22 čak i pre OVK, te stvari nisu povezane na taj način kako oni
23 to sklapaju i to je bio razlog zašto nisam želeo da saradujem
24 sa njima. Zato što sam shvatio kuda sve to vodi.

25 P. A, takođe ste rekli T17, da je jedini razlog zašto su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 67

1 rešili da gone Haradinaja, je taj što je on bio komandant, je
2 li to tačno?

3 O. Da, da.

4 P. Na osnovu vaših saznanja, Haradinaj i sve što ste
5 ispričali o zoni Dukađin u vezi sa čim vas je ispitivao
6 Tužilac. Vi čak niste imali nikakvih indicija da je Haradinaj
7 bio umešan ili da je znao bilo za šta, zar ne? Ja ne mogu da
8 kažem da li je on znao ili ne. Ono što mogu da kažem da kada
9 sam ga ja zamolio za pomoć, u jednom slučaju vezano za Alusha
10 Agushija i Rroka Berishu, on mi nije dao pravi odgovor i nije
11 mi pozeleo dobrodošlicu, kada sam se vratio u OVK, a isto je
12 bilo i sa Xhevedtom Kelmendijem i sa njegovom jedinicom, a ja
13 smatram da kada ste komandant, onda imate -- ste odgovorni za
14 svoje vojnike, a ja mislim da on to nije uradio na pravi
15 način. I to je sve što mogu da kažem.

16 P. Ali, on vam je rekao u to vreme kada ste ga pitali u vezi
17 s tim, rekao je da on o tome ne zna ništa, je li tako?

18 O. Da, da.

19 P. Dobro, u redu. Ja ću se uskoro i vratiti na to, a kada
20 govorimo o pitanjima koja su iskrsla u vezi sa celom stvari
21 oko Fadila Gashija, sve su te stvari imale veze sa zonom
22 Dukađin, zar ne?

23 O. Da. Uglavnom je bilo tako.

24 P. U redu, a čini mi se da ste 2019., prvi put ispričali
25 tužiocima o pitanju Fadila Gashija i to je čak bilo i na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 68

1 televiziji, odn. to ste rekli javno, zar ne?

2 O. Da, javno.

3 P. A, pre toga, su vas uhapsili na nekim demonstracijama i
4 zbog posedovanja oružja, sve je to bilo pre toga, zar ne?

5 O. Da. Da, uhapsili su me zbog demonstracija. Ja sam tražio
6 da me puste da kažem nešto, jer sam ja bio neko ko je imao
7 iskustvo masakra u Dubravi i ljudi koji su zastupali mene i
8 moje prijatelje, meni se nije dopadalo kako oni to rade već 20
9 godina. I ja sam osećao frustraciju i želeo sam da kažem
10 nešto, a oni mi nisu davali priliku čak ni kad su me uhapsili,
11 a onda su me optužili da imam oružje.

12 Pa čak i sada u ovom trenutku dok govorimo, postoji nalog
13 za moje hapšenje koje je izdao Interpol u Evropi, zbog toga
14 što sam nosio oružje bez dozvole, a na Kosovu se nikad nije
15 dešavalo da za nekoga izdvojim nalog za hapšenje, samo zbog
16 toga što ima neko naoružanje. Dakle, uopšte se nije radilo o
17 tome, a oni su ipak to učinili.

18 P. U redu. Vrat ćemo se to za trenutak, ali to se sve
19 dešavalo pre nego što ste vi javno bi -- dali intervju u vezi
20 sa Fadilem Gashijem sa naređenjem da ubijete Fadila Gashija i
21 Dina Berishu, je li tako?

22 O. Da.

23 P. Dobro, da pogledamo to malo, odn. da popričamo o tome.
24 Došlo je do susreta pored puta, slučajno ste se sreli. Alush
25 Agushi je izašao iz automobila i rekao vam da postoji to

1 naređenje da treba da se ubiju i Dine Berisha i Fadil Gashi,
2 je li tako?

3 O. Da.

4 P. Izvinjavam se. I vi onda kao što je jasno, niste izvršili
5 to naređenje, je li to tačno?

6 O. Da.

7 P. Kada je reč o toj dvojici ljudi koji su u to bili
8 umešani, vi nikada niste otišli i ispričali Fadilu Gashiju
9 ništa u vezi s tim, je li to tačno? Šta hoćete time da kažete?
10 Pa, niste otišli kod njega kući, za razliku od Rroka Berishe,
11 niste otišli i kod Fadila Gashija da mu kažete: "Slušaj, dobio
12 sam naređenje da te ubijem." To niste uradili, zar ne?

13 O. Ne, nisam.

14 P. Dobro. Niti je bilo ko iz vaše familije to uradio, je l'
15 da li je to tako?

16 O. Rekli smo Dinu Berishi, upozorili smo ga da treba da bude
17 na oprezu, poručili smo mu to preko jednog od mojih rođaka.

18 P. Dobro. Da ostanemo kod Dina Berishe. Kažete da ste Dinu
19 Berishi saopštili da je on u opasnosti, ali niste mu baš rekli
20 da je izdato naređenje da on treba da bude ubijen, zar ne?

21 O. Šta hoćete time da kažete da je "on u opasnosti", ili da
22 je "naređenje za njegovo ubistvo izdato". To je manje-više
23 isto ako to sagledate na odgovarajući način.

24 P. Pa, to je komentar koji ste izneli Tužilaštvu, i to je
25 deo beleške broj 2 sa pripremnog razgovora u paragrafu 49.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 70

1 Kažete da:

2 "Se ne [sećate] da li ste mu rekli, vašem komšiju, da ste
3 dobili naređenje da ubijete Dina Berishu."

4 Ono što jeste rekli, jeste da ste kazali komšiji, da kaže
5 -- da on kaže Dinu Berishi da vodi računa i da je u opasnosti.
6 Da li je to tačno?

7 O. Dobro. U to vreme, morate da shvatite da ste iskusili to
8 vreme, ili da znate više o tome da biste mogli da postavljate
9 tu vrstu pitanja, jer stvari nisu bile tako jednostavne. Ovde
10 u sudnici vama je lako, vi ste od ljudi -- imate vremena
11 koliko hoćete, plaćaju vas, sve vas, a to je tad bilo
12 drugačije. Život i to da možete da ga izgubite u deliću
13 sekunde. To su bila vrlo opasna vremena. Ono što sam ja rekao
14 je istina.

15 A sad, da li sam ja rekao ti si u opasnosti, ili sam
16 rekao imam naređenje. Ne, nisam mu rekao: "Imam naređenje da
17 te ubijem". Ne, poslao sam rođaka i rekao sam: "Molim te,
18 probaj da ga upozoriš, ali ni to nije bilo jednostavno, jer na
19 primer, da pošaljete nekome upozorenje da mu je život u
20 opasnosti, i da se to onda pročuje kao što je bilo u slučaju
21 sa Rrokom Berishom, onda ste i vi sami u opasnosti, vama je to
22 verovatno i bolje poznato nego meni.
23 Gospodine, ja samo pokušavam da razjasnim neke od stvari koje
24 ste rekli.

25 O. Ne pokušavate vi da razjasnite, nego samo da sve još više

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 71

1 zamutite. Ne razjašnjavate vi ništa, a vi znate savršeno dobro
2 šta sam ja hteo da kažem.

3 P. A, molim vas, g. Kabashi, ako mislite da sam ja nešto
4 pogrešno rekao, molim vas, onda ja ću probati to da razjasnim.

5 O. Ma vi to namerno radite. Treba da me -- da mi postavite
6 direktna pitanja, jer ja ću vam reći istinu. Ja sam samo ovde
7 zbog istine.

8 P. Dobro, gospodine. E, sada, vi ostajete pri tome da ste
9 Tužilaštvu 2004. godine rekli da ste mu objasnili za Fadila
10 Gashija. To je bilo u MKSJ-u. Dakle, objasnili ste
11 predstavnicima MKSJ-a, tada 2004. godine, da ste dobili
12 naređenje da ubijete Fadila Gashija. Da li se sećate da ste im
13 to rekli?

14 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje?

15 P. Pa, dobro, da pređem na stvar. Ja vam tvrdim da ste vi
16 MKSJ-u dali dve izjave. Jednu od 2004., drugu od 2007. I
17 nikada im niste rekli, ni u jednoj od te dve izjave, da ste
18 dobili naređenje od Alusha Agushija, da ubijete Fadila
19 Gashija, odn. izvinjavam se. Od Alusha da ubijete Fadila
20 Gashija. To im nikada niste tako rekli, je l' tako?

21 O. 2007. sam napustio sud, a 2004., se ne sećam da su me za
22 to i pitali, ali kada sam dao izjavu pre toga, govorio sam
23 istinu. Da li je to zabeleženo tako na papiru, ovako ili
24 onako, to je sad potpuno druga priča.

25 P. U redu, ali ja vama tvrdim da u te dve izjave koju ste

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 72

1 dali MKSJ-u, nema ničega o tome da ste dobili naređenje da
2 treba da ubijete Fadila Gashija?

3 O. Dobro.

4 P. Dobro, a vi ste nema sumnje te dokumente potpisali, je l'
5 tako, mislim te izjave?

6 O. Dobro.

7 P. Dobro. Vi ste ih potpisali pošto ste ih prethodno
8 pregledali, a ni u jednoj od njih nema ni reči o Fadilu
9 Gashiju?

10 O. Dobro.

11 P. Dobro. Idemo dalje.

12 O. Važi.

13 P. Dakle, u tim izjavama datim MKSJ-u, 2004. 2007., nema
14 ničega o Fadilu Gashiju. Ne pominjete to naređenje da je
15 trebalo da ga ubijete. Ni u predmetu Limaj, ni u predmetu
16 Haradinaj, je li tako?

17 O. Dobro.

18 P. A, Fadilu Gashiju se na kraju krajeva ništa nije ni
19 desilo, je l' tako?

20 O. Dobro?

21 P. To je istina, je l' tako?

22 O. Pa, još uvek je živ.

23 P. Još je živ. A onda imamo ovu situaciju sa Rrokom
24 Berishom, gde ste vi otišli kod Rroka Berishe, videli ste se
25 sa njim i rekli ste mu da je izdato naređenje da on bude

1 ubijen.

2 O. Da.

3 P. I on je vama kazao, da je otišao u štab u Jablanicu da
4 utvrdi o čemu se tu radi, je l' tako?

5 O. Pa, objasniću vam to, pošto to -- vi ste rekli njemu, a
6 on je onda rekao vama, to -- to nas nikuda ne dovodi ni do
7 čega, a ja bih želeo da objasnim. Vi ste i sami rekli, kada je
8 reč o Rroku Berishi, stvari su bile malo drugačije.

9 Što se mene tiče, ja sam hteo da zaustavim ubijanje, da
10 prestanu ti problemi koje smo imali među nama i ja nisam mogao
11 tek tako da nekoga ubijem iz čista mira i hladnokrvno. Rrok
12 Berisha je u to vreme bio i zamenik u LDK. A, Tahir Zemaj koji
13 je takođe bio komandant OVK, za područje Baroni ili Lugu i
14 Baranit kako god hoćete do da zovete.

15 Tahir Zemaj je imao dogovor sa ramušem Haradinajem, kako
16 da deluju. Oni su saradivali i radili su zajedno i oni su se
17 dogovorili da bi stvari bolje funkcionisale za nas kao vojkusu
18 i OVK. Ja sam bio zadovoljan zbog toga.

19 Kada sam dobio to naređenje vezano za Rroka Berishu, hteo
20 sam da pokušam i da pronađem neki način, bilo koji mogući
21 način, da nekako doprem do više komande što sam rekao doprem
22 do više komande, što sam rekao i ranije, kako bismo prekinuli
23 te zločine i ubisva i takođe da bismo saznali otkuda sve to
24 potiče, odakle to dolazi i zato sam sa Rrokom Berishom imao
25 dug razgovor. Zašto se tako sve to dešava, od koga bi to moglo

1 da dolazi, kakve probleme on ima s, kim?

2 Mislím na Rroka Berishu.

3 P. Gospodine, u ovom trenutku je dovoljno reći, imamo Fadila
4 Gashija, Dina Berishu, i Rroka Berishu. I ništa se ni jednom
5 od njih trojice nije dogodilo, je li tako?

6 O. Nije.

7 P. A, čovek koji vam je izdao to naređenje, bio je Gushi, je
8 li tako?

9 O. Mhm.

10 P. A, vi ste odbili to da izvršite, i koliko je vama poznato
11 da Gushi nije nikog drugog sada za tog zadužio, je li tako?

12 O. Pa, to ne znam.

13 P. Koliko je vama poznato.

14 O. Kao što sam rekao, koliko je meni poznato, ja ne znam da
15 li je on izdao takvo naređenje nekom drugom ili nije.

16 P. Tokom glavnog ispitivanja ste rekli po nešto o još jednom
17 čoveku koji se zove Zekaria Cena, za koga vam je Xhavit
18 Kelmendi rekao da je izdato naređenje da on bude ubijen, je li
19 tako?

20 O. Da.

21 P. Ni njemu se ništa nije desilo, je l' tako?

22 O. Nije. Tog dana kao što sam rekao, to sam već ranije
23 objasnio, vojnici koji su dobili to naređenje, od Togeriya,
24 oni nisu izvršili to naređenje i zato posle kada ih je Togeri
25 ispitivao, a to je nešto što su mi oni sasvim jasno rekli, oni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 75

1 su napustili jedinicu. Otišli su u drugo selo u tom kraju,
2 pokušali su da kontaktirali Ramusha, pokušali su svašta. Što
3 god da su pokušavali, to je bilo tako. On je meni rekao ovo, a
4 ti si meni rekao ono, i to je istina.

5 Jedan od meštana kada je prolazio autom, a on je bio iz
6 sela Bardonić, on je Zekeriu Cenu povezoao svojim kolima i
7 rekao mu: "Slušaj, mi smo ovo čuli i on ga je odvezao odatle,
8 sa tog mesta gde su ga zaustavili i oduzeli mu auto.

9 P. Ali gospodine, sva ta naređenja, dolazila su od Alusha
10 Agushija i ni od koga drugog, je li to tačno?

11 O. Ovo što se odnosilo na Zekeriu Canu, to nije bilo od
12 Alusha Agushija?

13 P. Ali, ona druga tri o kojima govorimo su bili od Alusha
14 Agushija, je li tako?

15 O. Aha.

16 P. Da vas pitam ovo. U jednom od razgovora, odn. jednim od
17 intervjuja, ovo je intervju objavljen na *YouTube-u* i toga se
18 ranije dotaknuto [sic]. Tu se kaže:

19 "Mnogi kriminalci koji su se krili pod drugim imenima i
20 mnoge stvari koji su uradili. Ljudi su to uradili zbog
21 sopstvenih potreba ili zbog nekih ličnih razloga pokušavali su
22 da se sakriju pod maskom OVK."

23 I nastavljate i kažete:

24 "Počinjeni su zločini, ali ne u ime OVK, već su ih
25 izvršili ljudi zbog svojih ličnih potreba, a zatim bi se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 76

1 skrivali, zaklanjali bi se iza imena OVK."

2 Sećate li se da ste to rekli?

3 P. Gde je to?

4 O. To je intervju sa vama, koji je objavljen na *YouTube-u*,
5 verovali ili ne, koji ste dali kako se čini, 25. maja 2022.
6 godine.

7 P. Gde?

8 O. Pa, to je na ju -- to je na *YouTube-u*, gospodine,
9 snimljen je razgovor na *YouTube-u*.

10 G. QUICK: [Prevod] Možda bi moj kolega mogao da navede
11 konkretni izvor. Možda je objavljeno na *YouTube-u*, ali šta je
12 izvor?

13 O. I ja tražim šta je izvor, a ne da mi samo kažete *YouTube*,
14 jer se ne sećam.

15 G. KEHOE: [Prevod] To je 106175-OR-ET [kao što je
16 prevedeno], strana 3. Koliko sam ja shvatio, to je sa *Top*
17 *kanala*.

18 P. A, ovo je transkript i na albanskom i na engleskom. Pri
19 vrhu strane, vi kažete:

20 "Mnogo kriminalci, siguran sam da to možete i sami da
21 pročitate, koji su se skrivali po drugim imenima i razne
22 stvari koje su uradili, ljudi su to radili iz sopstvenih
23 potreba, ili iz ličnih razloga, i pokušavali da se zaklone iza
24 OVK."

25 A, onda dalje kažete:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 77

1 "Zločini su izvršeni, ne u ime OVK, već su ih ljudi
2 izvršili zbog svojih ličnih potreba, pa su se onda zaklanjali
3 iza imena OVK."

4 Da li ste to rekli, gospodine, da li ste to rekli?

5 O. Pokušavam da razumem celu tu stvar, ali to nema baš mnogo
6 smisla, ali hteo sam da vidim to pre nego što priznam sve, jer
7 ja mislim da sam ja to govorio na albanskom, a nekad se može
8 reći da se neke reči razlikuju, ali većina onoga što ste rekli
9 je istina. Oni jesu to radili. Ja verujem da je to tako.

10 P. Ako -- dakle, ljudi su vršili zločine zbog svojih ličnih
11 razloga i svojih ličnih potreba, kao što vi tu kažete, je li
12 tako?

13 O. Da, da. Ta vrsta stvari se takođe dešavala, kao što
14 znamo.

15 P. A, znamo i da je vama Alush Agushi dao naređenje da
16 ubijete trojicu ljudi. On lično vam je izdao takvo naređenje.
17 Vi ga niste izvršili. Ti ljudi su ostali živi?

18 O. Da.

19 P. Izvinite, a kada ste pitali Haradinaja, zašto je izdato
20 naređenje za ubistvo Rroka Berishe, on vam je rekao da on za
21 to ne zna.

22 O. Dobro.

23 P. E, pitanje za vas je sada, da li je Alush Agushi, vama
24 izdavao ta naređenja, jer su takve bile njegove lične potrebe.

25 O. Pa, treba njega da pitate.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 78

1 P. Dobro, ali kad ste vi odbili da izvršite to naređenje, a
2 naređenje se nije vratilo opet od Haradinaja i da vam -- da su
3 vam time naredili da morate da ubijete te ljude?

4 O. Izvinite.

5 P. Pošto ste odbili, ili prosto samo niste ubili te ljude,
6 mislim na Fadila Gashija, Dina Berishu i Rroka Berishu, dobili
7 ste naređenje da ih ubijete, a niste to uradili, onda niste
8 dobili naređenje od nekog drugog, kao na primer od komandanta
9 operativne zone Haradinaja, da morate da odete i da ih
10 ubijete, je li tako?

11 O. Ne, nisam dobio.

12 P. I, štaviše, neko kao Rrok Berisha je na primer bio u
13 odličnim odnosima sa Ramushem Haradinajem, zar nije to tako?

14 O. Jeste tako kao što vi kažete.

15 P. Dakle, tokom svega toga što se dešavalo, nije bilo
16 nikakvih negativnih posledica po vas, kada ste odbili da
17 izvršite ta naređenja. Zar vam nije tada već bilo jasno, da je
18 u stvari reč o nekakvom ličnom razlogu koji je imao Alush
19 Agushi?

20 O. Pa, to ne bih mogao da kažem. Ja mislim da je Alush
21 Agushi imao neke svoje lične razloge, zbog veza koje je imao i
22 tada, a ima ih i dan-danas i ako mi dozvolite da objasnim, ja
23 ću rado objasniti šta ja mislim o svemu tome.

24 Kao što sam i ranije rekao, još od 1998., 1989., Rugova
25 je pokrenuo svoju političku stranku i pokušavao da bude

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 79

1 relevantan, da okupi ljude i da obezbedi slobodu od Srbije, od
2 Jugoslavije. Stvari su tad krenuli nizbrdo. Znamo svi šta se
3 događalo.

4 Mi smo imali određene grupe, neke ljude, koji nikada nisu
5 prestali da pokušavaju da nabavljaju oružje, da se okupljaju
6 kao gerilci i da pokušaju da pridobiju što više ljudi i da
7 počnu da se bore protiv Srba. Za nas u to vreme, govorim o
8 tome što sam mogao da čujem i šta je Rugova pokušavao da
9 postigne, nije bilo da u to vreme počne rat protiv Srba,
10 početkom '90-tih godina. Mi nismo bili dovoljno moćni. Nismo
11 imali tu snagu 1997. godine, u Albaniji se takođe vodio
12 praktično građanski rat, među političarima unutar Albanije,
13 tako da zaista oni nisu mogli mnogo da nas podrže kao država.
14 Ni oni nisu bili dovoljno jaki kao zemlja. Kako da kažem,
15 vlast nije bila jaka.

16 1998., kada su gerilske grupe Albanaca i OVK, to što je
17 kasnije postalo OVK, počeli da pucaju na srpske snage ili
18 policijske stanice. Rugova je dao jednu izjavu, jedno
19 saopštenje je izdao i rekao je da to mogu biti grupe
20 frustriranih ljudi, da bi to mogla čak da bude i Srbija koja
21 pokušava nešto da inscenira, a to kažem, jer kao što sam i
22 ranije rekao, 99% ljudi, svi su bili za Rugovu i za taj put ka
23 slobodi. Kad je OVK nastala zbog frustracije i svega toga, svi
24 su hteli da se priključe OVK, mislim na mlađe generacija kao
25 što sam i ja i to smo i u radili i to je odmah postala velika

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 80

1 stvar, ali ljudi koje sam pominjao, vi ste mi ranije postavili
2 neka pitanja, oni su koristili tu priliku unutar OVK, da kažu:
3 "Aha, dobro, Rugova je izdajnik i sve u tom stilu.

4 Na primer, Alush Agushi bi otišao kod nekoga kući, i ako
5 bi video rugovinu sliku, on bi onda razbio i rekao bi: "Eh,
6 kao, hoću da kažem, za mene, po mom mišljenju, oni su
7 pokušavaju da osvoje vlast. I zbog toga su koristili OVK radi
8 svoje vlasti -- radi svojih razloga, to su pokušavali.

9 A OVK je znate, bila narodna vojska, vojska Kosova kojoj
10 su se mnogi ljudi priključili da bi se borili, jer su želeli
11 da imaju vojsku koja će da radi prave stvari i mnogi od ljudi
12 koji su formirali OVK, nisu više sa nama, a onda su neki drugi
13 po mom mišljenju, to je kao neki kidnaperi aviona, oni otmu
14 avion i onda ga koriste za svoje svrhe.

15 P. U redu, prekinuću vas ovde, jer moramo i da uštedimo
16 vreme kad se podvuče crta, svi ti ljudi o kojima govorimo, to
17 se svodi na to da Alush Agushi, Toger, Xhevdet Kelmendi. Svi
18 ti ljudi koji su bili u operativnoj zoni Dukadžin i pod
19 komandom Ramusha Haradinaja, svi su oni bili tamo, je li to
20 tačno?

21 O. Da.

22 P. I bilo je ljudi koji su hteli nešto da uredi iz lične
23 osvete i vi ste nam to napomenuli da, da mislite da je tako
24 bilo i u slučaju onih sestara iz Terpeze?

25 O. Da.

1 P. Vi ste slično tome rekli MKSJ-u, da ste u razgovoru sa
2 jednom od tih sestara čuli od nje:

3 "Ona je rekla da su problemi za njih počeli, jer je brat
4 žene njenog ujaka ili strica nju zaprosio pre rata, a ona ga
5 je odbija, a onda kad je počeo rat, onda je taj čovek postao
6 vojnik OVK, pa su ti ljudi došli i počeli da maltretiraju nju
7 i njenu sestru."

8 Je li se sećate da ste to rekli?

9 O. Da. To je ono što je -- to što je ona meni kazala, jer
10 kad sam je ja pitao: "Dobro, zašto misliš da te oni ispituju,
11 a ti kažeš da nisi ništa skrivila, šta je onda?" Ona je rekla:
12 "Jedino što je moglo da bude je to, zato što je on kazao "sad
13 ću ja tebi da zagorčam život".

14 P. Dobro. Još jednom g. Kabashi, dakle, to je još jedno
15 krivično delo konzistentno sa vašim komentarima koje nije
16 izvršeno u ime OVK, već iz nečijih ličnih potreba, a onda je
17 zaklonjeno iza imena OVK.

18 O. Ako sagledavamo stvari od samog početka, to je u stvari
19 savršen primer onoga što sam ja već ranije rekao.

20 P. Dakle, slažemo se?

21 O. Da. U ovom slučaju, da.

22 P. Dakle, da bi neko mogao da izvrši zločin iz ličnih
23 razloga i da koristi OVK i da se zakloni iza nje?

24 O. Da.

25 P. Dobro. Sada ću vas pitati nešto drugo. Malo me je zbunilo

1 ono što ste rekli na samom početku, kada ste govorili o
2 teškoćama koje ste imali sa sudom i tužiocima, nisam više
3 siguran tačno šta ste sve rekli, ali ste rekli, to je
4 zabeleženo na strani 19, u redu 5 današnjeg zapisnika. Kazali
5 ste:

6 "Zato što nisam sa njima saradivao, hoću da kažem onako
7 kako su oni to hteli. Oni su onda probali mene da povrede,
8 time što su poslali pismo imigracionim vlastima i rekli da on
9 saraduje sa teroristima, i pokušava da baci bombu na
10 kancelariju u Briselu..."

11 U čemu ste tu tačno govorili, gospodine?

12 O. Ne u briselu, nego u Prištini na Kosovu.

13 P. Aha, dobro, ne u Briselu, nego u Prištini sad kažete?

14 Znači, trebalo je da bude zabeleženo Priština, a ne Brisel.

15 O. Da, da, Priština.

16 P. A, u kome vi tu govorite. U stvari, ko je to poslao pismo
17 imigracionoj službi, govori o terorizmu i tako --

18 O. Ko je tačno poslao to pismo, ne znam, ali ako nekoga
19 interesuje da sazna, to možete, ako pitate imigracionu službu
20 u Sjedinjenim Državama.

21 P. Da samo nešto pod -- objasnimo ovde. Molim vas da svi
22 dosijeji koje ima imigraciona služba Amerike, to su poverljivi
23 -- i to se ne može videti.

24 O. Da. To su poverljivi, međutim, ako nešto ima veze sa
25 sudom, oni će vam pomoći. To možete saznati, zar ne?

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 83

1 P. Dobro, recite mi onda --

2 O. Ono o čemu ja govorim, 2005., ja sam moj azi -- moj
3 zahtev za dobijanje azila je odobren.

4 G. QUICK: [Prevod] Izvinjavam se, ali molim vas da
5 pređemo na poluzatvorenu sednicu, jer se radi o vrlo
6 osetljivim stvarima kada je u pitanju imigracioni status u
7 Americi.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
9 sednicu. Reći ćemo vam kad možete.

10 [Poluzatvorena sednica]

11 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 84

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 85

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 86

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 87

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 [Javna sednica]

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
15 sednici.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Emerson, imate
17 neka pitanja?

18 G. EMMERSON: [Prevod] Časni Sude, ja nemam pitanja za
19 gospodina -- za svedoka u ime g. Veselija.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

21 Unakrsno ispituje g. Roberts:

22 P. Dobro ju -- dobar dan, g. Kabashi. Nadam se da me čujete.

23 O. Dobro jutro.

24 P. Izvinite, nisam čuo prevod vašeg odgovora.

25 O. Rekao sam dobro jutro.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 88

1 P. Kao što je Predsedavajući Sudija već upozorio, pošto
2 govorimo engleski, molimo vas da odgovarate na pita -- da
3 sačekate malo sa odgovorom na pitanje, a kao što je g. Kehoe
4 rekao, ako nešto nije jasno, zatražite da to pojasnim.

5 P. Ja sam Geoff Roberts, ja sam Branilac g. Selimija i imaću
6 neka pitanja. Nadam se da ćemo završiti danas, a ako ne,
7 nastavićemo sutra. Dakle, da počnemo najpre o vašem iskustvu
8 kao vojniku OVK. Da li je tačno, da ste vi pokušali da
9 pristupite OVK u aprilu -- sredinom aprila 1998., je li tako?

10 O. Da. Početkom, tako nešto.

11 P. I vi ste tamo bili do kraja maja, a onda ste pristupili
12 jedinici Alusha Agushija u junu 1998., je li tako?

13 O. Moguće da je tako.

14 P. Izvinite, Svedoče, ali molim vas da samo sačekate koji
15 trenutak par sekundi pre nego što počnete sa odgovorom. Znam
16 da ih razumete, ali zbog zapisnika će biti lakše.

17 Dakle, gde ste se nalazili kada ste bili deo jedinice
18 Alusha Agushija?

19 O. Šta -- ka -- šta me pitate, šta hoćete da kažete?

20 P. Pa, gde je bila vaša jedinica, gde ste spavali?

21 O. U početku kada sam pristupio OVK ili kada sam pristupio
22 jedinici Alusha Agushija?

23 P. Pa, pitanje je bilo, gde ste bili stacionirani kada ste
24 bili deo jedinice Alusha Agushija, to je bilo od juna 1998.,
25 pa nadalje?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 89

1 O. U Jablanici, ali ne sećam se da sam pristupio njegovoj
2 jedinici u junu. Moguće je.

3 P. Mislite da ste ranije pristupili ili kasnije?

4 O. Ne, ne. Kasnije. Ali, mislim, da je to bilo u junu,
5 moguće da je bilo u junu.

6 P. Kada kažete da ste bili stacionirani u Jablanici, da li
7 to znači da ste tamo bili sve vreme, ili ste kretali -- ili
8 ste se kretali na raznim lokacijama?

9 O. Ne, ne. To je bilo -- bili smo na raznim mestima, jer su
10 vođene borbe. U toj jedinici smo učestvovali u borbama.

11 P. Oprostite, u kojim borbama, s kojom jedinicom?

12 O. Pa, sa jedinicom Alusha Agushija. Mi smo bili u Lugu i
13 Baranitu.

14 P. A, kada je to bilo?

15 O. Ne mogu reći datum tačno. To je bilo u vreme kada su Srbi
16 povelili ofanzivu na području Lapušnika, a isto tako, krenuli od
17 Orahovca prema Mališevu. To bi moglo biti krajem jula, nisam
18 siguran.

19 P. U redu, ali vaše jedinica je pre svega bila aktivna u
20 zoni Dukadin, je li tako?

21 O. Da.

22 P. A, da li ste vodili ikakve operacije izvan te zone koju
23 ste pomenuli?

24 O. Da, jednom, kada smo otišli u planinu Berisha, onda smo
25 tamo bili aktivni. Mislim jedinica Alushija.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 90

1 P. Mislim da ste rekli mom kolegi, g. Kehou, da je Alush
2 Agushi bio potčinjen g. Haradinaju?

3 O. Ja se ne sećam da sam rekao da je on bio potčinjen
4 Haradinaju.

5 P. A, koji je bio odnos njih dvojice?

6 O. Ne znam mnogo. Bio je u redu. Ne znam mnogo o njihovom
7 odnosu.

8 P. A, koja je bila funkcija Maline jedinice u to vreme?

9 O. Kako mislite uloga?

10 P. Pa, koja je bila funkcija Malove jedinice odn. jedinice
11 Alusha Agushija?

12 O. Ne razumem, kakva uloga?

13 P. Da li je to bila jedinica koja je pružala podršku ili je
14 imala neku drugu funkciju?

15 O. Pa, mogu reći u osnovi, ako se ne varam, Alush Agushi je
16 imao svoje ljude iz svog sela, iz svog kraja i oni su ponekad
17 dolazili i borili se, jer sećam se da sam na početku video
18 jednog od njegovih ljudi kako se bore u Jablanici. To je bilo
19 rano kad sam ja tek pristupio. Ali, onda su dolazili i
20 odlazili, nabavljali oružje, a onda u jednom trenutku, sećam
21 se da su poslali oružje u njegovo sele [sic] i u to vreme,
22 kada se njegovo selo predalo srpskim policijskim snagama, ja
23 sam bio u Albaniju u to vreme.

24 Ja sam puno puta išao u Albaniju, ne sećam se da li je to
25 bilo u junu ili julu, ali kada sam se vratio, jer su oni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 91

1 spalili celo selo, dakle kad sam se vratio u Jablanicu, oni su
2 poslali tamo, i onda kada sam pristupio njegovoj jedinici, jer
3 u osnovi naš posao je bio da nas šalje na ispomoć drugim
4 jedinicama koje su bile napadnute.

5 P. Dakle, vi ste onda pomagali u stvari -- a to je činjeno
6 na prilično neformalan način. Ako je to tako činjeno, kako ste
7 znali da drugim jedinicama treba podrška?

8 O. Pa, na primer, daću vam primer. Kad smo se vraćali iz
9 Mališeva, u Mališevu iz Orahovca, ne znam kako da nazovem --
10 mi smo otišli do jedne prikolice, prikolice za traktor.
11 Trebalo je da pomognemo tamo, jer je Lapušnik bio pod napadom.
12 Oni su rekli da će uskoro biti napadnuta Klečka, gde je bila
13 jedna druga baza OVK.

14 I mi smo onda poslali tamo da njima pomognemo kad budu
15 napadnuti. Mi smo tamo ostali možda nekoliko nedelja. Nije
16 bilo nikakvih borbi, samo smo radili na običnim kontrolnim
17 punktovima rutinski, na mestima gde smo bili, kako to da
18 nazovem, gde smo imali -- gde smo bili stacionirani, gledali,
19 da li će neprijatelj naići, ne znam kako to da objasnim na
20 engleskom u tom trenutku, ali nismo u to vreme vodili nikakve
21 borbe. Ništa ne čujem.

22 P. Izvinjavam se, nisam uključio mikrofona. Vi ste potvrdili
23 mom kolegu [sic] -- kolegi, g. Kehou, da nisu postojale
24 brigade u to vreme, niti bilo koje druge strukture te vrste.
25 Govorimo o junu i julu 1998.?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 92

1 O. Brigade su bile u osnivanju u to vreme, ne sećam se tačno
2 kad je to bilo. Verovatno postoje evidencije o tome kada je
3 formirana brigada u Jablanici. Ja sam dolaz -- došao iz
4 Albanije u to vreme i slučajno sam bio tamo, pa sam pristupio
5 toj brigadi. Ona se zove Myrte Zeneli. Zaboravio sam broj.

6 P. U vašoj izjavi MKSJ-u, 2007. Godine.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Možemo li to da vidimo na ekranu, to
8 je U016-2361 do U016-2399. Ovo su vaše napomene ili primendbe
9 o Glavnom štabu, ja ću to sad pročitati da bi uštedeli u
10 vremenu. Vi ste rekli: "Koliko sam ja shvatao, Glavni štab
11 nije bio dobro organizovan u vreme kada sam ja bio u
12 Jablanici, pa bih samo hteo da mi sada potvrdite da li je to
13 tačno, da li ste vi tako to i shvatali u to vreme?

14 O. Da.

15 P. A, koliko je to tako trajalo, kad kažete, kada kažete da
16 ste bili u Jablanici, u kom periodu govorite, do avgusta,
17 septembra ili oktobra ili kasnije, 1998. godine?

18 O. Pa, u početku smo govorili, naime govorimo u po -- o
19 početku, a onda i kasnijem datumu. Kao što rekoh, oni su
20 počeli po malo da se organizuju, ali kada su Srbi napadali ili
21 kada je vođena -- kada je bila neka ofanziva, recimo u avgustu
22 mesecu, oni su to zvali ofanzivom, avgustovskom, a isto tako
23 bili i u septembru ofanziva, onda smo se razdvajali i išli smo
24 kud koji, dakle, bilo je potrebno regrupisati se, a to nije
25 lako.

1 G. ROBERTS: [Prevod] Dobro, to je paragraf 70 njegove
2 izjave.

3 P. Samo da kažem. Da bih razumeo vašes [sic] -- vaš iskaz,
4 vi kažete da ste koliko vi shvatate, situac -- vi ste opisali
5 situaciju na terenu kako je izgledala, je li tako, da li je to
6 to? Da nije postojala baš dobra organizacija?

7 O. Kako mislite nije bilo -- da nije bilo organizovanosti?

8 P. Pa, da kažete da, da je, da nije postojala, da nije bilo
9 dobro organizovano, šta ste hteli da kažete?

10 O. Kad ste rekli tu MKSJ-u, da Glavni štab nije bio dobro
11 organizovan dok ste bili u Jablanici, samo sam pokušavao da
12 shvatim, zbog čega ste dali taj iskaz, da li je to bilo na
13 osnovu vašeg iskustva, pošto ste ranije govorili o svojim
14 aktivnostima u okviru jedinica Agushija?

15 O. Ja se ne sećam toga. Ne znam šta pokušavate da me pitate.

16 P. Dobro, preformulisaću. U vašoj izjavi MKSJ-u 2007.
17 godine, vi ste govorili o Glavnom štabu. Da bi bilo jasno
18 samo, da li ste govorili o Glavnom štabu OVK, ili o nekom
19 drugom Glavnom štabu?

20 O. Glavni štab OVK, sećam se da -- jednom kad su došli ljudi
21 iz Glavnog štaba, iz Drenice, mislim da je tada Rexhimi [kao
22 što je prevedeno] -- Rexhep Selimi došao.

23 P. Ali, samo da bude jasno, kada u svojoj izjavi kažete
24 Glavni štab, vi na to mislite, Glavni štab OVK. I kada kažete
25 da nisu bili dobro organizovani, to pokušavam da utvrdim da li

1 je to, da li ste to hteli da kažete?

2 O. Vrlo su dobro organizovani. Možete biti na nekom području
3 i možete biti veoma dobro organizovani. I Glavni štab. Prema
4 tome, govorio sam o području gde smo mi radili, gde smo se mi
5 nalazili, a to je nešto sasvim drugo.

6 P. Dakle, vi kažete da tamo na području gde ste vi
7 operisali, da Glavni štab nije bio dobro organizovan?

8 O. Da, u osnovi. To pokušavam da kažem, ali kao što već
9 rekoh, vidite, ja sam to potpisao, ali način kako su oni
10 sastavljali delove mojih odgovora, i onda to prikazivali, to
11 je nešto drugo.

12 P. Hvala, a sada da pređemo na drugu temu i mislim pri tom
13 na status ljudi koji su možda ili bili zatočeni, ili nisu u
14 Jablanici u maju i junu 1998., vi ste dali iskaz u predmetu
15 Limaj o tome, da li se sećate?

16 O. Da.

17 P. Mislim da ste mom kolegi danas ranije rekli, da u
18 Jablanici nije bilo zatvora, jer nije postojao zatvor u
19 Jablanici, jer su vrata bila otvorena, i da niko nije bio
20 zatvoren.

21 O. Da, to sam rekao, nije bilo zatvora tamo.

22 P. Prema tome, ljudi su koji su tamo držani, oni su mogli
23 slobodno da se kreću na tom području gde su bili -- gde su
24 držani.

25 O. Da.

1 P. A, gde je to bilo?

2 O. Kako mislite?

3 P. Pa, gde su oni držani? Vi kažete da su mogli slobodno da
4 se kreću, da su vrata bila otvorena. O čemu -- o čemu ste
5 govorili?

6 O. Govorimo o mestu gde smo i mi boravili, o istom tom
7 mestu.

8 P. A, koje je to mesto, recite nam tačno o čemu govorite,
9 gde ste vi boravili?

10 O. Pa, to je bila kuća, skoro na kraju sela u pravcu
11 Brvanice. Tu je bila jedna kuća, ne znam kako to da objasnim.

12 P. Dobro, a to je mesto gde su bili smešteni neki vojnici,
13 uključujući i vas?

14 O. Da. To je više bilo mesto gde su vojnici bili smešteni.

15 P. A, da li je tamo bilo i civila.

16 O. Ne mnogo tamo, nije bilo puno civila.

17 P. Ali, da li se može reći, da su u to vreme civili mogli
18 ulaziti tu, da je svako mogao ući ili otići.

19 O. Pa, ne, stvarno. Iz sela, možda bi neki seljani dolazili,
20 ali ne, nisu dolazili, osim ako nisu nekog poznavali, naravno.

21 P. A, u to vreme, je bila i nestašica uniformi, je li tako?
22 U Jablanici u okolini. Da li ste vi odgovorili sa "da"?

23 O. Da.

24 P. Dakle, niko čak i da je bio vojnik OVK, nije mo -- nije
25 morao imati uniformu. Moguće je da neko od vojnika OVK nije

1 imao uniforme.

2 O. Pa, u velikoj većini vojnici su imali uniforme.

3 P. Ali ne i svi vojnici.

4 O. Pa, vojnici koji su bili u bazi. Kako to da objasnim.

5 Recimo, ljudi koji su dolazili iz drugih područja, da bi se

6 pristupili, da bi pristupili OVK u Jablanici, a onda

7 regrutovani kao vojnici. Onda bi oni otišli u bazu i onda bi

8 ima -- i onda su dobijali uniformu ili nešto što liči na

9 uniformu i oznake OVK i oružje i onda se vidi da je to vojnik,

10 ne znam o čemu govorite i šta pokušavate da pitate. Molim vas,

11 budite konkretniji.

12 P. Svakako.

13 O. Ne razumem šta me pitate.

14 P. Dobro, a te oznake koje ste pomenuli, to se -- to se tek
15 kasnije dogodilo, zar ne?

16 O. Izvinite?

17 P. Pa, te uniforme i oznake OVK, to je tek kasnije se
18 desilo?

19 O. Ne, mi smo imali unifo -- mi smo imali oznake već u to
20 vreme.

21 P. Od samog početka, od aprila?

22 O. Da. Kad sam tamo stigao, već ih je bilo.

23 P. Ali, nisu svi vojnici imali oznake, razu -- je li tako?

24 O. Ne, ne svi. Može se tako reći.

25 P. A, mislim da ste takoće reći [sic] da su ljudi dolazili i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 97

1 odlazili iz te baze i da nisu uvek dobijali uniformu odmah, je
2 li tako, ili sam ja pogrešno razumeo?

3 O. Akoli [sic] -- ukoliko je bilo uniformi na raspolaganju,
4 oni su bili zaduženi za uniforme, ukoliko ne, nisu.

5 P. Da li je neki pripadnik, koji je već služio OVK, da li se
6 događalo da je bilo pripadnika OVK, koji su služili, jer nisu
7 imali uniforme još uvek?

8 O. To je moguće.

9 P. Koliko je ljudi bilo na vašem mestu, u toj spavaonici,
10 mislim da ste to nazvali, misim kasarni u Jablanici?

11 O. Pa, bilo je vojnika i iz drugih područja, recimo kao što
12 sam već rekao, 15, 20, 10, 30, zavisi, kako kad.

13 P. A, dakle --

14 O. Pa, u -- noću je bilo manje ljudi i bilo je -- i onda ste
15 dolazili da jedete, ali nije bilo mnogo mesta za spavanje.

16 P. Mislim da ste pomenuli u ranijem iskazu, da je to bilo
17 mesto gde su ljudi prolazili na putu za Albaniju?

18 O. Da.

19 P. Da bi nabavili oružje?

20 O. Da.

21 P. Mislim da ste vi sami više puta odlazili po oružje u
22 Albaniju?

23 O. Da.

24 P. Mislim da je -- prvi put kada ste otišli u Albaniju po
25 oružje, da ste rekli da je otprilike stotinak vojnika, je li

1 tako?

2 O. Više od tog.

3 P. Više od 100?

4 O. Da, više od 100.

5 P. Dakle, bilo je puno jedinki, pojedinaca koji su prolazili
6 kroz Jablanicu u razna vremena.

7 O. Da, ali tada nisu ovi -- ova spavaonica gde smo mi bili,
8 tu su bili samo vojnici i onda su oni recimo bili obučavani, i
9 onda su Slatina i druga mesta određivana gde će ići -- "ti ćeš
10 ići tamo", a neki su i ostajali tamo, ili se vratili kasnije.

11 P. Dakle, samo ste odlazili na mesto gde se nalazio štab OVK
12 u tom području, je li tako? Je li to isto mesto gde su bile i
13 spavaonice i ta kasarna kako ste je vi nazvali, ili na nekom
14 drugom mestu?

15 O. Ne. Ne mogu reći da li je to bilo isto mesto. Brahimaj je
16 imao svoju kuću u sred sela. Verovatno tamo gde se nalazilo
17 sedište, gde su dolazili njegovi prijatelji od ranije, gerilci
18 koji su se zajedno borili itd.

19 P. A, koliko je to daleko bilo -- dakle, ljudi nisu znali ko
20 je bio u toj kasarni [nejasno], je li tako?

21 O. Naravno da nisu znali.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinite, ponovo
23 smo izgubili vezu.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Nadam se da nije mojom krivicom.

25 [Tehničke poteškoće]

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Evo, mislim da nam
2 se sada vraća zvuk i slika.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Časni Sude, ako možemo da sačekamo
4 još par trenutaka, dok se ponovo uspostavi transkript, tako da
5 mogu da pogledam šta u njemu stoji.

6 P. Oprostite, Svedoče, kompjuter mi se ponovo uključuje, i
7 trebaće mi još malo vremena, ali svakako bih voleo da imam
8 transkript pred sedom [sic] -- pred sobom, tako da sačekamo
9 dok se to ponovo ne uspostavi.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I mi imamo isti
11 problem.

12 Čak i kada nam se ponovo uspostavi transkript,
13 zapisničari moraju da provere da li im je sve ušlo u zapisnik,
14 tako da moramo da napravimo pauzu od pet minuta, da bi oni to
15 proverili.

16 --- Pauza u 19:00h

17 --- Nastavak sa radom u 19:14h

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudskog
19 službenika da uvede svedoka u prostoriju.

20 [Svedok nastavlja sa svedočenjem putem video-
21 konferencijske veze]

22 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oprostite, Svedoče,
23 žao nam je zbog ovih prekida, ali vi ste dosta udaljeni od
24 nas.

25 Izvolite, g. Roberts. Možete da nastavite, imate još 15

1 minuta, tako da završimo u 19:30h.

2 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Nadam se da ću
3 završiti sa velikim delom svojih pitanja, i možda će mi ostati
4 samo malo za sutra.

5 P. Dobar dan ponovo Svedoče, hteo bih sada da nešto čujem o
6 ovom naređenju koji ste dobili od g. Agushija da ubitef [sic]
7 -- da ubijete Fadila Gashija. Samo da pojasnimo. Vi ste dobili
8 ovo naređenje od Agushija, kad je on izašao iz automobila, a
9 nalazili ste se na putu za Jablanicu?

10 O. Tako je.

11 P. I vi ste bili isto u automobilu?

12 O. Da.

13 P. Jeste li vi putovali u istom smeru, jeste li vi putovali
14 isto gde i on, ili u Volujak?

15 O. U suprotnom smeru.

16 P. A, on nije znao da ćete vi proći tim istim putem, niste
17 se dogovorili da se tamo nađete?

18 O. Ne.

19 P. Znači, vi ste se slučajno sreli na tom putu.

20 O. Pa, da. Rekao sam kada prolazite kroz tu rečicu, morate
21 da se zaustavite, tako da smo se zaustavili i znate kako je,
22 kad se ljudi sretnu negde, obično se pozdrave, to je
23 uobičajeno i onda smo počeli da pričamo, i on me je odveo u
24 stranu i rekao mi --

25 P. Da. To sam čuo više puta, ali hteo sam samo da utvrdim da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 101

1 se niste dogovorili da se nađete tamo, nego ste se sreli
2 sasvim slučajno na tom putu?

3 O. Tako je.

4 P. Mislim da ste rekli u pripremnoj -- pripremnom razgovoru
5 sa Tužilaštvom, da niste sigurni kad ste dobili taj nalog od
6 g. Agushija, zar ne?

7 O. Ne.

8 P. Niste bili sigurni kad ste dobili taj nalog, kad se
9 odigrao taj susret?

10 O. Mislite na ovo naređenje?

11 P. Da. Rekli ste da niste sigurni kad se to tačno desilo sa
12 g. Magushijem, taj susret.

13 O. Pa, ja se sećam da je on bio tamo. Ne verujem da sam
14 ikada izrazio sumnju u to.

15 P. Ne, ne, ne. Ne govorimo o lokaciji, nego ste vi samo
16 rekli nešto drugo Tužilaštvu, možda je najlakše da to pročitam
17 iz ove pripremne beleške. Evo, našao sam. Dakle, kada je
18 Tužilaštvo sa vama obavilo pripremni razgovor, oni su zapisali
19 šta ste im rekli i u stavu 49 tog dokumenta stoji, da:

20 "Svedok 4448 nije sasvim siguran kada je tačno dobio
21 naređenje da ubije Fadila Gashija."

22 Znači, da li je to tačno, da vi niste sigurni kad ste
23 dobili to naređenje?

24 O. A, kad sam ja to rekao Tužilaštvu?

25 P. To je bilo 9. oktobra 2023. godine, kad ste imali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 102

1 pripremni razgovor sa g. Quickom iz Tužilaštva.

2 O. Pa, moguće da je bila greška, ili se ne sećam tog
3 momenta, ali to se desilo.

4 P. Ja samo pokušavam da utvrdim kada se to desilo po vama,
5 koji je bio datum, koji je bio mesec?

6 O. Pa, to je bilo, da nisam mogao da se setim datuma, ali ne
7 lokacije.

8 P. Ne, ne. Mene sad interesuje datum.

9 O. Za to nisam siguran.

10 P. To je bilo pre nego što ste dobili naređenje da ubijete
11 Rocka Berishu, zar ne?

12 O. Sigurno.

13 P. I niste nikad ranije dobili ovu vrstu naređenja.

14 O. Pre ranije kad? Pre čega, na šta mislite?

15 P. Pre ovog sastanka sa g. Magushijem, kad ste dobili
16 naređenje da ubijete g. Gashija.

17 O. Ne. Pre toga nisam dobijao nikakvo naređenje.

18 P. Dakle, on vas slučajno zaustavi, odvede vas u stranu, s
19 vama razgovara i onda vam kaže --

20 O. Ne, ne. To nije bilo u tom smislu slučajno, jer mi smo se
21 sreli tamo.

22 P. Da, ali niste se dogovorili da se sretnete, nego ste se
23 sreli slučajno.

24 O. Da. Ja sam imao vrlo blizak odnos sa vojnicima u
25 Jablanici, sa svima, ne samo sa Agushijem. Dakle, imao sam

1 dobre -- bio sam u dobrim odnosima sa svima, sa Lahijem. Nije
2 on mene samo slučajno odveo u stranu i rekao mi da uradim to.
3 Ja sam inače dobijao i naređenja o tome da nabavim oružje, da
4 donesem oružje i druge stvari.

5 P. Ali, ovde se radi o drugoj vrsti naređenja.

6 O. Ne razumem tačno šta me pitate. Ja sam objasnio, ali
7 možda ne razumem na šta ciljate?

8 P. Vi ste nam već rekli -- preformulisaću pitanje. Vi ste se
9 tada sa vašim rođakom vratili u Volujak, zar ne?

10 O. Da.

11 P. I rekli ste da ne znate da li je to bilo istog dana ili
12 narednog dana, da ste došli do Jablanice?

13 O. Da. Ne mogu da kažem 100%.

14 P. I tada ste videli, mislim g. Selimija i g. Agushija u tom
15 objektu vašem, u Jablanici, gde je bilo i drugih ljudi, zar
16 ne?

17 O. Tako je.

18 P. I mislim da ste spomenuli da je -- vas je g. Selimi pitao
19 za vašu uniformu.

20 O. Da.

21 P. Je li on bio samo znatiželjan u vezi sa vašom uformom.
22 Hteo je da čuje zašto vi to nosite, kako je došlo do tog
23 razgovora?

24 O. Je li -- kad sam ja otišao u tu našu bazu, kada sam
25 prošao kroz kapiju, to je bila mala kapija, kad sam ušao,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 104

1 razgovarao sam sa svojim prijateljima, saborcima i pozdravio
2 sam sve koji su se tamo nalazili, jer to je tradicionalan
3 pozdrav kod nas, da se ljudi svi tako pozdrave, i on je prvi
4 spomenuo uniformu, pitao me odakle ti to i onda sam ja
5 objasnio. Ne mogu sada da vam od reči do reči citiram šta je
6 rečeno, a --

7 P. Naravno.

8 O. Ali, on me pitao odakle ti, ja sam rekao gde sam dobio tu
9 uniformu, to je bila -- on je rekao to je uniforma koja
10 pripada Crnim tigrovima. To je bila jedinica -- nova jedinica
11 koja je nastala u Drenici i rekao je: "Je l' ti to skupljaš
12 uniforme?", mislim da je tako nešto rekao. I ja -- sećam se da
13 sam mu objasnio ko mi je dao uniformu i on mi je rekao: "U
14 redu, razumem, to je bilo to."

15 P. Znači, kad vam je on rekao, kad ste mu rekli da je
16 gospodin -- da vam je g. Agushi dao uniformu?

17 O. Ne, Leopardi.

18 P. A, da. Leopardi, razumem. I da, to je bio kraj vašeg
19 razgovora.

20 O. Pa, tako nekako.

21 P. I on vas nije znao od pre, pre tog razgovora, koliko je
22 vama to poznato.

23 O. Pa, koliko je meni poznato, ako je recimo moguće da me je
24 znao zato što sam išao iz Mališeva u Jablanicu, recimo
25 automobilom, ili me znao od kad sam išao po oružje, ne znam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 105

1 Meni je svejedno, da l' me je znao od ranije ili ne.

2 P. U redu. G. Kehoe, moj kolega je pitao -- vas je pitao o
3 ovom naređenju, da ubijete g. Gashija, i ako pogledamo
4 pripremnu belešku koju ste uradili sa Tužilaštvom, pripremnu
5 belešku broj 2, to je na stranici 116144, do 6152, na
6 engleskom. To će biti na ekranu, pa pogledajte, molim vas.

7 O. U redu i šta želite da pitate?

8 P. Pa, sačekajte da se vidi taj dokument. Dakle, ovo je
9 zapisnik onoga što ste vi rekli Tužilaštvu tokom vaše prip --
10 pripremnog, vašeg pripremnog razgovora, što se desilo 9.
11 oktobra, dakle, otprilike pre 6 nedelja, i molim da se pogleda
12 stav 54, koji se nalazi na stranici 116152. I vi tu veoma
13 jasno kažete, da su vas pitali zašto niste ranije izvestili o
14 naređenju koje se ticalo Fadila Gashija. Ovde stoji:

15 "Svedok 4448 je objasnio da je informisao MKSJ o ovome
16 2004. godine, kada je prvi put davao svoju izjavu."

17 Je l' vidite da to piše?

18 O. Sačekajte samo sekund. Evo, sad mi se pojavilo na ekranu.
19 U redu, i šta vas interesuje?

20 P. Da li se sećate da ste rekli to Tužilaštvu tokom
21 pripremnog razgovora?

22 O. Kada?

23 P. 9. oktobra 2023. godine, dakle, pre 5, 6 nedelja, kad ste
24 imali taj pripremni razgovor sa Tužilaštvom?

25 O. Da. Mislim da smo o tome razgovarali.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 106

1 P. I rekli ste Tužilaštvu, da to niste -- da Tužilaštvo vas
2 je pitalo zašto to niste ranije prijavili i onda je Tužilaštvo
3 reklo da ste vi to prijavili MKSJ-u 2004. godine.

4 O. Da, i ja sam to rekao istražiteljima MKSJ-a 2004. godine.

5 P. I to su oni isti istražitelji kojima ste dali izjavu koju
6 ste potpisali 2004.

7 O. Tako je.

8 P. I, imali ste dve izjave 2004., i još jednu izjavu 2007.
9 godine, zar ne?

10 O. Da.

11 P. I, prve dve su bile u predmetu Limaj, a treća je bila u
12 predmetu Haradinaj.

13 O. Da.

14 P. I vi ste u nekoj od tih izjava, spomenuli ovaj događaj sa
15 Rrokom Berishom, i to je uključeno u vašoj izjavi.

16 O. To jeste u mojoj izjavi.

17 P. Ali, ni u jednoj od tih izjava ne stoji ništa o ovom
18 naređenju koje ste dobili za Fadila Gashija.

19 O. Da. I šta vi mene pitate?

20 P. Pa, mene interesuje da li vas to čudi, to što ste rekli
21 istražiteljima MKSJ-a, o ovom događaju, koji je dosta
22 ozbiljan, kako i vi sami kažete, i kako to da niste приметили
23 da to nije ušlo u vašu izjavu koju ste potpisali?

24 O. Pa, od tih istražitelja me ništa ne čudi više.

25 P. Ali, to niste spomenuli ni prilikom svedočenja 2011.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 107

1 godine. Zapravo, to niste spomenuli sve do 2019. godine, kada
2 ste dali intervju na televiziji. Tada ste to prvi put javno
3 spomenuli, odn. to je prvi put da postoji trag o tome da ste
4 vi to spomenuli.

5 O. Pa, ne. Ja sam to rekao i istražiteljima 2004. godine.

6 P. Ali, to nije nigde zapisano. Dakle, u 20 godina ne
7 postoji ni jedan trag, da ste vi to rekli sve do --

8 G. QUICK: [Prevod] Prigovor. Ovaj svedok je o ovome -- o
9 ovome su ga već pitale dve odbrane.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne u -- prigovor se
11 odbija.

12 G. ROBERTS: [Prevod] Dakle, ne postoji nigde pismeni
13 trag, gde ste vi to spomenuli ikada u poslednjih 20 godina?

14 O. Pa, šta me pitate?

15 P. Pa, ja vam postavljam pitanje, i ovo je treći put da vam
16 postavljam pitanje, Svedoče. Ne postoji nigde pismeni trag, da
17 ste vi o ovome nekoga izvestili.

18 G. QUICK: [Prevod] Ulažemo prigovor. Svedok ne može da
19 odgovori na ovo pitanje.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se prigovor.

21 SVEDOK: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ono
22 što vi mene pitate, nije pitanje, zašto ovo, zašto ono.
23 Postavite mi pravo pitanje. Šta vi mene zapravo pitate.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Koliko je vama poznato, ne postoji
25 nigde trag o tome, da ste dobili naređenje vezano za Fadila

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04448 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 108

1 Gashija, nigde to nije spomenuto u poslednjih 20 godina u
2 periodu od 1998., do 2019. godine, kada ste to po prvi put
3 spomenuli u televizijskom intervjuu.

4 O. Ako nije zapisano, nije zapisano, šta ja tu sad mogu.

5 P. Dakle, vaš odgovor je da, slažete se sa mnom.

6 O. Slažem se da toga nema.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Mislim da možemo
8 da završimo za danas.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam, Svedoče.
10 Ovim ste završili vaše svedočenje za danas. Sada možete da
11 izađete sa Sudskim službenikom, a mi ćemo vas obavestiti o
12 tome kada ćemo početi sutra.

13 Molim da Sudski službenik izvede svedoka iz prostorije i
14 molim da pređemo na javnu sednicu.

15 [Svedok napušta sudnicu putem video-
16 konferencijske veze]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Razmišljam o tome
18 kako da radimo sutra. Hteli bismo da iskoristimo što više
19 vremena, imamo na raspolaganju.

20 Mogli bismo da zamolimo g. Halitjahu da dođe u 15:00h, a
21 da svedoči do 17:00h, a da onda g. Kabashi počne u 17:30h,
22 posle pauze od 30 minuta, i da svedoči do 19:30h. Ili bismo
23 mogli da počnemo u 14:00h sa g. Halitjahom, pa da napravimo
24 pauzu od pola sata, pa onda da radimo od 14:30h do 18:30h, sa
25 g. Kabashijem.

1 Da li imate neke preference, ili mislite da je to proš --
2 loša ideja.

3 G. KEHOE: [Prevod] Mislim da je to generalno govoreći
4 loša ideja, jer počnete sa tim svedocima, ima toliko
5 informacija, onda morate da promenite brzinu i da idete na
6 drugog.

7 Najbolje da se držimo rasporeda koji imamo sada. To je
8 barem iz tačke gledišta Thačijeve Odbrane, da završimo ovog
9 svedoka sutra, i da onda počnemo g. Halitjaju u četvrtak
10 ujutru.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, time ćemo
12 protraćiti nekoliko sati.

13 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, teškoća je u tome da se
14 prelazi sa jednog svedoka na drugog. To nije tako lako kao što
15 vam se čini.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Jasno mi je da to
17 nije savršena situacija, ali pokušavam da iskoristim vreme
18 koje imam na raspolaganju, jasno mi je da je to vaš stav.

19 G. Emmerson, izvolite.

20 G. EMMERSON: [Prevod] Ako treba da biram između početka u
21 14:00h i u 15:00h, za g. Halitjahu, radije bih da počnemo u
22 15:00 sata, ako se vi slažete s time.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, šta mislite o
24 tome da obojicu ispitujemo sutra?

25 G. EMMERSON: [Prevod] Pa, jasno je da sam ja rekao da

1 neću imati pitanja za ovog svedoka, osim ukoliko nešto ne
2 iskrasne kasnije, za mene nema nikakvog sukoba, ja sam spreman
3 da nastavim unakrsno ispitivanje.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Ellis.

5 G. ELLIS: [Prevod] Ukoliko je to od pomoći, moja procena
6 za ovog svedoka je pola sata, na osnovu dosadašnjih odgovora
7 je donekle nepredvidivo koliko bi moglo da traje moje
8 ispitivanje ovog konkretnog pojedinca.

9 Takođe, pretpostavljam da bi moglo da bude i pitanja
10 Sudskog panela, pa bi onda iz toga mogla da proisteknu neka
11 dodatna pitanja i s naše strane.

12 I stoga mene brine -- mada mi je jasno da sa ovim
13 svedokom moramo da završimo do 19:30h sutra i ne postoji
14 mogućnost da njega ponovo dovedemo da nastavi svedočenje u
15 četvrtak, ako bi nam trebalo više vrem -- vremena. Zato se
16 brinem da ako bismo nastavili sa njim tek u 17:30h, pa do
17 19:30h. 19:30h je koliko sam razumeo definitivni kraj, a onda
18 ako nam treba više vremena, imaćemo problem.

19 [Konsultacije Sudskog panela]

20 G. ROBERTS: [Prevod] Ja bih se složio sa ovim što je g.
21 Ellis rekao. Ja sam takođe pokušao da zasnujem svoje
22 ispitivanje na osnovu pitanja Tužilaštva. Ukoliko sudije budu
23 imale pitanja, onda će i meni biti potrebno dodatno vreme. U
24 ovom trenutku mi se čini da će mi trebati samo malo vremena,
25 možda do petnaestak minuta na početku, ali morao bih da još

1 porazmislím o tome preko noći.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To razumem ja. Ne
3 pokušavam da vas nekako vežem i obavežem, već samo razmišljam
4 o načinu da iskoristimo vreme.

5 G. EMMERSON: [Prevod] Možda postoji mogućnost da završimo
6 sa ovim svedokom u 15:00h, a onda ako imamo vremena da
7 pozovemo g. Halitjahu da se vrati.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je moje sledeće
9 pitanje, da li je možda bolja prilika da prvo završimo ovog
10 svedoka, a da onda nastavimo sa g. Halitjahom.

11 G. EMMERSON: [Prevod] Time bismo svakako izbegli rizik da
12 imamo definitivni -- da stignemo do definitivnog kraja, da nam
13 treba još vremena.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koliko će vam
15 vremena još trebati za g. Halitjahu?

16 G. EMMERSON: [Prevod] Pa, juče sam rekao da mislim da će
17 mi trebati još dva i po sata. Možda ću to uspeti da skratim,
18 ali nisam sasvim siguran.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro, u redu. To
20 nam je od pomoći.

21 U redu. Onda ćemo nastaviti sa ovim svedokom sutra u
22 15:00h popodne, a onda ćemo možda nastaviti svedočenje g.
23 Halitjahe koliko budemo mogli u vremenu koje smo za to
24 odredili.

25 Hvala vam na komentarima i na saradnji.

1 Sada prekidamo sa radom i nastavićemo sutra u 15:00
2 popodne.

3 --- Sednica se završava u 19:35 časova

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25